

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN MARCOS

Quen otlanonotz in Juan Tlacuatequiyani

¹ Ojcon opeu in yancuic tlahtoli ica Jesucristo, teconeu in Dios.

² Opeu quen oquihcuiloc se tlayolchicauqui ica in Itlahcuiloltzin Dios itoca Isaías. Molui achto oquihcuiloc ihtech in Itlahcuiloltzin Dios tlen omihito in Dios ica inin tonali:

Ximocaquiti; neh nictitlanis notlanahuatil matlicana de tehhuatl.

Yeh in aquin quinnahuatis in tlacamen mamitzselican.

³ Quicaquisque quen quihtohtas inon tlanahuatili ipan in acahualtlahtli:

“Hualuilohuas Totecohtzin. Ximoyectlalican ica namoyolo ic nanteselisque, ijcon quen nanquiyectlalisque in ohtli ic hualahxihuas in Totequihuatzin.”

⁴ Ijcon inon tlanahuatiyani itoca Juan ohualtlacuatequihaya ipan in acahualtlahtli, huan ohualtlanonotztaya:

—Ximoyolcuepacan ica Dios mamechtlapohpoluican namotlahtlacol huan namechcuatequis.

⁵ Huan oyahque quitahque inon Juan de nochin altepemen den tlali Judea huan in hueyi altepetl Jerusalén. Huan yehhuan omoyoluitihque ica intlahtlacol huan Juan oquincuatequi ihtech in atentli itoca Jordán.

⁶ Huan in Juan oquipiyaya itlaquen tlachihchiutli den itohmiyo in hueyi yolcatl itoca camello, huan se itlahcolpica den cuitlaxtli. Huan oquicuaya se chopili quen nesi tzicatli ica in nectli den panatl. ⁷ Huan otlanonotzayaya:

—Satepa de nehhuatl hualuilohuas seya aquin ocachi mopiya tequihuahyotl quen nehhuatl. Neh ahmo tlen noquisca ic nimochihua nitlapalehuiyani. ⁸ Nehhuatl san onamechcuatqui ica atl, huan Yehhuatzin mechmacalos in Itiotonaltzin Dios.

Quen omocuatequiloc in Jesús

⁹ Ojcon opanoc inon tonalten, ihcuac ohualuilohuac in Jesús den tealtepeu Nazaret den tlali Galilea, huan in Juan otecuatequi in Jesús ipan in atentli itoca Jordán. ¹⁰ Huan queman oquixohuac den atl, niman omotac quen mihcuaniya in mextli huan ohualtemoc den neluicac in Itiotonaltzin in Dios quen huilotl, huan oteahsico in Jesús. ¹¹ Huan omocac in Jesús se tlahtoli den neluicac tlen otlanahuatic:

—Tehhuatl tinoconeu nimitztlasohtla huan nipaqui ica tehhuatl.

Quen oteyoltilan in Jesús

¹² Ihcuac inon in Itiotonaltzin in Dios otetitlan in Jesús ipan in acahualtlahtli, ¹³ huan oilohuaya nepa ompohuali tonali. Huan omopacho tenahuac in ahmo cuali tlacatl huan nochin inon ompohuali tonali oteyoltilanticatca ic tecuepani ahmo cuali in Jesús. Oilohuaya ihuan in tecuanyolcamen huan in ángeles otetequipanohque.

Jesús mopehualtiya tetequi

¹⁴ Satepa de ihcuac oquitzajque in Juan, ohualuilohuac in Jesús ipan in tlali Galilea, tlanonotzalohtiu in itlahtoltzin in Dios. ¹⁵ Huan oquinmoluilic:

—Ayacmo huehcau queman Dios pehualo quintequiutilo in tlacamen. Ximoyolcuepacan huan xicneltocacan in yancuic tlahtoli.

Jesús quinnotzalo nahue michtemohuanimen

¹⁶ Huan queman Jesús opanoloc inahuac in hueyi atl itoca Galilea, oquinitaloc Simón ihuan icniu Andrés. Quitlastinemihque in matlatl ihtech in hueyi atl, tleca yehhuan michtemohuanimen.

¹⁷ Huan Jesús oquiniluiloc:

—Nancanahtohque in michten huan axan xinechcuitlapanuican huan nanquinanatihue in tlacamen manechneltocacan.

¹⁸ Saniman oquicaque inmatlau huan otecuitlapanuihque.

¹⁹ Huan queman Jesús opanoloc de ompa, oquinitaloc in Jacobo ihuan icniu Juan, iconehuan Zebedeo. Ocatcahque ihuan oc sequinten ihtech in barco huan oquitlahtlamanilihtoyahque inmatlau. ²⁰ Huan saniman in Jesús oquinnotzalo, oquicaque intata ipan in barco ihuan in tlaquehualten, huan otecuitlapanuihque Yehhuatzin.

Quen in Jesús oquipalehuiloc in tlacatl aquin quiqitzquihtoc in ahmo cuali yehyecatl

²¹ Huan oahsitohque tehuan Jesús ipan in altepetl Capernaum ipan in tonali den nesehuilistli den judeahtecos. Inuan ocalacohuac ihtech in tiopantli huan oquinnextililohuaya in tlacamen.

²² Huan otehuelitaque ica tlen oquinnexutililoc, tleca oquinnexutililoc quen aquin quipiya tequihuahyotl huan ahmo quen in tlamachtianimen ica itlanahuatl in Moisés. ²³ Huan ocatca ipan in tiopantli se tlatatl aquin quiquitzquihtoc se ahmo cuali yehyecatl. ²⁴ Yehhuatl otzahtzic:

—¿Tlen ticpiya tiquitas ica tehluan, Jesús de Nazaret? Cox, ¿otihuala ic titechpolos? Nimitzixmati aquin tehhuatl. Tehhuatl titetlapehpenil in Dios.

²⁵ Huan in Jesús omotlacahualti:

—¡Ximocahua huan xiquisa de yehhuatl!

²⁶ Huan in ahmo cuali yehyecatl oquicuehcuelo chichahuac in tlatatl, huan otzahtzic huan oquis de yehhuatl. ²⁷ Huan nochten quen tel oquimatque huan ic yehhuan omotlahtlanihque:

—¿Tlen inin? ¡Se yancuic tlanehnehuilistli! Ica tequihuahyotl quintequiutiya masque in ahmo cuali yehyecamen huan tetlacamatihque.

²⁸ Huan molui ihsiucan oquimatque ica tetenehualoca in Jesús ipan nochin tlali den Galilea.

In Jesús mopahtiya imonantzín Simón

²⁹ Huan queman oquixohuac ihtech in tiopantli, otehuicaque ichan Simón huan Andrés. Tehuan oyahque in Jacobo huan Juan. ³⁰ Huan imonantzín Simón ohuetztaya ica totonqui huan niman otenahuatihque in Jesús ica yehhuatl. ³¹ Huan ohuilohuac mota huan omomaquitzqui ic omeu, huan saniman oquis in totonqui huan in sihuatl oquintlamacac.

In Jesús omopahtihque miyacten in cocoxcamen

³² Ihcuac yomotocaloc in tonaltzintli, otehualiquilhque nochten in cocoxcamen huan in aquin quipiyahque in ahmo cuali yehyecatl. ³³ Huan nochten den altepetl omosentlalihque caltenco. ³⁴ Huan omopahtihque inohque cocoxcamen ica miyac cocolisten, huan omoquixtilihque in ahmo cuali yehyecatl. Huan ahmo oquincahualoc matlahtocan, tleca oteixmatiyayahque huan Yehhuatzin ahmo omonec tlen maquiniluican in tlacamen ica Yehhuatzin.

Jesús tlanonotzalotinemi ipan in tlali Galilea

³⁵ Ic mostla huehca sancuel, in Jesús ome-hualoc huan ohuilohuac ipan in acahualtlahtli huan ompa omoyolmachtiloc. ³⁶ Simón ihuan oc sequinten oyahque tetemohuahque. ³⁷ Huan queman oteahsique, oteiluihque:

—Nochten tetemohuahque.

³⁸ Jesús omoluihque:

—Tiohue ipan oc sequin altepemen huan ompa nitlanonotzas noyojqui, tleca ic inon onihuala.

³⁹ Huan quinonotzalohtiu ihtech in tiopanten den judeahtecos ipan nochin tlali Galilea, huan quinquixtililo in ahmo cuali yehyecamen.

Jesús mopahtiya se inon palantica inacayo

⁴⁰ Ohuala teita Jesús se tlatatl aquin opalanticatca inacayo. Yehhua omotlancuaquetz ic ote-tlatlatic:

—¿Tlen, ahmo ticmonequiltis nechpahtilos?

⁴¹ Jesús ica otlocoyaloc huan omotlalili teman, huan omoluic:

—Tleca in tlahmo. Xipahti.

⁴² Huan queman omoluic inon, oquis icocolis in tlacatl huan cuali omocau. ⁴³ Huan oquitequiutloc:

⁴⁴ —Ahmo xitlanonotza tlen onimitzchihuilic, huan xiyau xicmonextili in tiopixqui huan xictlocoli itetlocolil in tlen Moisés oquitequiuti, tleca yotipahtic. Ic inon quimatiltis in tlacamen yotipahtic.

Huan ic inon oquititlaniloc.

⁴⁵ Huan ihcuac oquis in tlacatl, opeu tlahuel tlanonotza, huan oquiniluic nochin tlen opanoc. Ijcon in Jesús ayacuel ocalacohuayaya ipan niyan se altepetl tlahmo san ichtaca. Huan onemohuayaya ipan in acahualtlahtli huan oyahque teitahque de nochin altepemen.

2

Jesús mopahtiya seya aquin omocoupitzquetzticatca

¹ Satepa de sequin tonali in Jesús oc sepa omocuepaloc ihtech in altepetl Capernaum, huan in tlacamen oquimatque Yehhuatzin oilohuaya techan. ² Huan omosentlalihque miyacten, hasta ayacmo oyehuiyayahque niyan caltenco, huan oquinnonotzaloc ica itlahtoltzin Dios. ³ Nahue tlacamen ocualmamahque seya aquin omocoupitzquetzticatca. ⁴ Huan quen ahhucl otehuiquilihque in Jesús tleca ocatcahque miyac tlacamen, oquicuatlapohque in cali ic tetzoncuac in Jesús canin oilohuaya. Huan ompic oquitemohuihque inon cocoxqui. ⁵ Jesús omonehnehuilic quen oteneltocahque huan omoluic inon cocoxqui:

—Notlasohicniu, nochin motlahtlacol nimitztlapohpoluihtoc.

⁶ Huan sequin tlamachtianimen ica itlanahuatil in Moisés ompa oyehuatoyahque, huan oquiyolnehnehuilihque: ⁷ “Ahmo quihtosquiyani ijconon. San istlacati ica in Dios. Tleca niyan aquin cuali quitlahtlapoluis itlahtlacol in tlahmo san Yehhuatzin in Dios.” ⁸ Huan in Jesús omoyolnehnehuili tlen oquiyolnehnehuilihque inon tlamachtianimen, huan oquintlahtlaniloc:

—¿Tleca nanquiyolnehnehuiliahque nehhua niistlacatqui ica in Dios? ⁹ ¿Quen nanquimatihque in tlahmo nicpiya tequihuahyotl ic nictlapohpoluis itlahtlacol? In tla nicpahtis inin cocoxqui queman niquiluis: “Ximehua, xicana motlapech, huan xiyau mochan”, ¹⁰ ijcon nanquimatisque in tla nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl cuali nictlapohpoluis itlahtlacol.

Ijcon oquiluiloc in cocoxqui:

¹¹ —Ximehua, xicana motlapech, huan xiyau mochan.

¹² Ihcuac omihto inon, omeu in cocoxqui, huan oquian itlapech, huan oquis inixpa nochten. Huan ic inon quen tel oquimatque huan otemahuestilihque in Dios, huan oquihtohque:

—Ahyic queman tiquitztoque ijcon mochihua.

Jesús oquinotzaloc in Leví

¹³ Jesús ohuilohuac oc sepa itentla in hueyi atl, huan nochten in tlacamen omosentlalihque tenahuac huan oquinnexstililoc. ¹⁴ Ihcuac panolohtiu, in Jesús oquitaloc in Leví, iconeu

in Alfeo, yehuatica inahuac imesa campa quitlaxtlahuahque in renta. Huan Jesús omoluic:

—¡Xinechcuitlapanui!

Ijcon omoquetz huan otecuitlapanuic.

¹⁵ Satepa ichan in Leví ocatcahque miyac renderos huan oc sequinten tlahtlacolyohque. Tehuan otlacuahtoyahque in Jesús ihuan in tetlamachticahuan. Tleca ocatcahque miyac yehhuan aquin otecuitlapanuihtinemiayahque.

¹⁶ Queman oteitague in tlamachtianimen den itlanahuatil in Moisés, yehhuan in fariseos, quen otlacualotoya in Jesús ihuan inon tlahtlacolyohque, oquintlahtlanihque in tetlamachticahuan:

—¿Tleca tlacuatoc ihuan in renderos huan in tlahtlacolyohque?

¹⁷ Oquinaquilloc in Jesús, huan oquiniluilloc:

—Nehhua quen se tlapahtiyani. In aquin quinehnehuili chichahuac ahmo quinequis in tlapahtiyani, tlahmo san yeh in cocoxqui. Ic inon ahmo onihuala niquimpalehuis in yolcualten, in tlahmo san ica in tlahtlacolyohque.

Quen yes in yancuic tlahtoli ica Jesucristo

¹⁸ Huan in itlamachticahuan in Juan Tlacuatequiyan huan intlamachticahuan den fariseos omosautoyahque ihcuac moyolmacthiyahque quemaniyan semiluitl. Huan ohualahque sequin huan otetlahtlanihque in Jesús:

—¿Tleca in itlamachticahuan in Juan huan yehhuan den fariseos mosautohque, huan in tehuaxcahuan ahmo?

¹⁹ Huan Jesús oquinnanquililloc:

—Nehhuatl quen se mosihuautiyani. ¿Tlen, in itlatlutiluan in mosihuautiyani cuali mosahuasque ihcuac inuan yes? Nele ahhucl mosahuasque tleca pacticaten ihcuac ompayesque san secnin. Ijcon quen ica nehhuatl huan inin notlamachticahuan. ²⁰ Huan hualas tonali queman quincuilisque in mosihuautiyani. Ihcuac inon mosahuasque.

²¹ Ijcon omihto Jesús ica yancuic tetlanehnehuilis:

—Niyan aquin ijcon quitlatlamanis se tlaque-mitl tlen yihuehcau ica in yancuic tatapahtli. Tla ijcon quichihuas, in tlatlamanistli ihciu tzomonis ic cocotzahuis in yancuic tatapahtli.

²² Noyojqui niyan aquin quitlaxilis in vino ayamo chichahuac ihtech in cuitlaxtli yihuehcau. Tla ijcon quichihuas, inon vino quitzomonis in cuitlaxtli, huan ijcon polihuis in vino huan in cuitlaxtli. Huan in vino ayamo chichahuac quiehwasquiyani ihtech in yancuic cuitlaxtli. Ijcon noyojqui notlanehnehuilis yancuic ahmo quinamiquis ica intlamachilis yihuehcau.

In tetlamachticahuan quitequihque in trigo ipan tonali den nesehuilistli

²³ Se tonali den nesehuilistli den judeahcecos quipanahuiticaten Jesús ihuan in tetlamachticahuan ihtech se trigohmili. Huan in tetlamachticahuan quitectihue in trigo. ²⁴ Huan inon fariseos otetlahtlanihque in Jesús:

—Xiquita, ¿tleca quichihuahque tequitl ahmo quincahuilihtoc ipan tonali den nesehuilistli?

²⁵ In Jesús oquintlahtlaniloc:

—Cox, ¿ahmo nanquipoutoque tlen oquichiu in hueyixtoc David? Inon tonali oapismic huan noy-
ojqui oapismique yehhuan icompañeros. ²⁶ Huan
in David ocalac ihtech in tiopantli queman ocatca
achto tiopixqui in Abiatar. Oquian in pantzin tlen
itlalnamictiltzin Dios, huan oquicua ihuan aquin
oyahyaya, masque ahmo oquincahuilihque niyan
aquin maquicuacan, in tlahmo san in tiopixca-
men quicuasque. Huan ahmo oquitlahtlacoltloc
in Dios.

²⁷ Noyojqui namechiluiya in tonali den
nesehuilistli quipalehuisquiyan in tlacamen.
Ahmo maye molui tequiyo maquitlacamatican in
tlanahuatili den tonali den nesehuilistli. ²⁸ Ijcon,
nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl
noyjojqui nicpiya tequihuahyotl ic niquihtos tlen
cuali quichihuasque ipan tonali den nesehuilistli.

3

Jesús oquipahtiloc in tlacatl ica iman huajqui

¹ Oc sepa Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli den
judeahtecos. Huan ocatca se tlacatl oquipiyaya se
iman huajqui. ² Huan in tlacamen nepa oquichix-
toyahque tla quipahtilos ipan in tonali den nese-
huilistli, ijcon teteluisquiyanique. ³ Huan Jesús
omoluic in tlacatl aquin oquipiyaya iman huajqui:

—¡Xihualau nisie!

⁴ Huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen cox ocachi cuali; mochihuas cuali ipan
in tonali den nesehuilistli, noso mochihuas ahmo
cuali? Cox, ¿ticchihuasque nochin tlen cuali ma-
pahti, noso ticahuasque mamiqui?

Huan omocauque san tlamach inon tequihuahmen. ⁵ Jesús oquincualanitaloc, otlocoxticatca tleca oyoltepitzaunque, huan oquiluiloc in tlatatl: —Ximasohua.

Ihcuac omasou, in iman opahtic. ⁶ Oquisque in fariseos huan saniman ocualsematque ihuan in aquin omoquetzayayahque ihuan in tequihua Herodes quen temictisque in Jesús.

⁷ Oncan Jesús ohuilohuac itentla in hueyi atl inuan in tetlamachticahuan. Huan otecuitlapanuihque miyac tlatatl den tlali Galilea.

⁸ Noyojqui ohualahque teitahque miyacten den tlali Judea, huan den hueyi altepetl Jerusalén, huan den tlali Idumea den oc se itentla den atentli Jordán, huan itlatilanal den altepemen Tiro huan Sidón. Oyahque teitahque queman oquicajque tlen tequin cualtzin omochihuayaya. ⁹ Huan Jesús omonehnehuili cana tepitzinisquiyanihque huan ic inon oquintequiutiloc in tetlamachticahuan maquiyeclalican se barquito. ¹⁰ Tleca miyac yomopahtihque ijcon quen sequin cocoxcamen moixtopeutihue ic temachilisque. ¹¹ Huan queman oteitayayahque in Jesús, yehhuan aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen ohuetziyayahque teixpa huan otzahtziyayahque, quihtohtihue:

—Tehhuatl ticoneu Dios.

¹² Huan Yehhuatzin oquintlacahualtiloc ahmo maquiniluican aquin Yehhuatzin.

Quen oquintlapehpeniloc in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan

¹³ Huan otlehcoloc Jesús ipan se tepetl huan oquinnotzaloc yehhuan aquin

oquinnequiloc huan oteahsitohque. ¹⁴ Huan oquintlapehpeniloc in mahtlactli huan ome ic tehuan nemisquiyanihque, huan yehhuan quintitlanilos matlanonotzacan. ¹⁵ Huan oquinmacaloc tequihuahyotl ic quixtohuetzosque in ahmo cuali yehyecamen. ¹⁶ Inihque aquin oquintocahhuiloc Simón aquin noyojqui oquitocahhuiloc Pedro, ¹⁷ huan Jacobo huan icniu Juan, iconehuan in Zebedeo. Yehhuan oquintocahhuiloc Boanerges, tlen quihtosnequi tlacamen chihchicahuahque quen tlatecuinilotl. ¹⁸ Noyojqui oquintlapehpeniloc Andrés huan Felipe huan Bartolomé huan Mateo huan Tomás huan Jacobo iconeu in Alfeo. Noyojqui oquintlapehpeniloc Tadeo huan Simón in aquin ihuan omoquetz in cananistas, ¹⁹ huan Judas Iscariote, yehhuatl aquin otetemacti.

In camanali ihuan in Itiotonaltzin Dios

Huan queman otlán quintlapehpenilo, ohuilohuac ichantzin. ²⁰ Huan oc sepa omosentlalihque in tlacamen, huan ahmo otecauque matlacualo in Jesús ihuan in tetlamachticahuan. ²¹ Huan queman techanichahuan oquicajque inon, ohualahque tehuicasquiyanihque, tleca oquihtohuayahque:

—Yoixpoliu.

²² Huan in tlamachtianimen den itlanahuatil Moisés aquin oahsicothque den hueyi altepetl Jerusalén oquihtohuayahque:

—Tequiti ica in ahmo cuali yehyecatl itoca Beelzebú, huan ica in ichicahualis inon tiachicau

den ahmo cuali yehyecamen quinixtohuetzohua in oc sequin ahmo cuali yehyecamen.

²³ Huan Jesús oquinnotzaloc huan oquinnex-tililoc ahmo cuali intlahtol. Oquinmoluilic:

—In Satanás ahhuel quinixtohuetzohua in ihuaxcahuan yehyecamen. ²⁴ Tla in tlacamen den hueyi tlali motehuiyahque se huan oc seya, inon tlacamen ahhuel tlaixnamiquisque ica in oc sequinten. ²⁵ Huan tla aquin chantitoque ihtech se cali tlahco xeliutoc, inon ichanihcahuan ahhuel huehcahuisque. ²⁶ Huan tla Satanás quitehuiya ica ichanihcahuan huan motlahcoxelos, ahhuel yetos, tleca ayacuel quintlacamatiltis quen ayacmo chicahuac.

²⁷ 'Nanquihtohuahque nicpalehuis in Satanás, huan nele onictlan, tleca yehhua molui chicahuac huan niyan aquin cuali calaquis ichan maquipolos in tlahmo achto quitlanis. Huan queman yoquitlan, cuali quintlacamatiltis nochin aquin ompacaten.

²⁸ 'Ic nele namechiluiya, nochin tlahtlacolten huan camanalten ica Dios quintlapohpoluisque in tlacamen. ²⁹ Huan san aquin quicamanaliluis in Itiotonaltzin Dios ayacmo queman quitlapohpoluisque. Inon tlahtlacolantoc nochipa.

³⁰ Ojcon omihto in Jesús tleca oquihtohuayahque:

—Tequiti ica ichicahualis in ahmo cuali yehyecatl, huan ahmo ica techicahualis den Itiotonaltzin Dios.

³¹ Ohualahque tecnihuan in Jesús huan tenana, huan omoquetzque caltenco huan oquititlanque

tlanahuatili ic mahualquixohua. ³² Huan in tla-camen aquin oyehuatoyahque tenahuac in Jesús oteiluihque:

—Xiquita, monantzin ihuan mocnihuan ompacaten caltenco tlahtlanticaten ica Tehhuatzin.

³³ Huan oquinitaloc aquin oyehuatoyahque tenahuac huan oquinnanquililoc:

—Nele yehhuan nonana huan nocnihuan.

³⁴ Huan inihque noyojqui quen nonana huan nocnihuan. ³⁵ San aquin quichihuas in tlen mon-equis in Dios, yehhuan quen nocnihuan, huan nohueltihuan, huan nonana.

4

In tlanamictilistli den tocani

¹ Oc sepa opehualoc in Jesús quinnexutilo ipan itentla in hueyi atl, huan ohualahque teitahque molui miyac tla-camen. Jesús ocalacohuac ipan se barco huan omotlaliloc ihtech in barco chih-ton huehca den itentla in hueyi atl, huan nochin tla-camen ocatcahque atlatentli. ² Huan oquinnexutilo-huaya miyac tlamantli san ica in tlanamictilistli, huan oquiniluiloc:

³ —Xicaquican, se tla-catl oquis quichayahua in xinachtli. ⁴ Huan sajcon oquichaya-utine-miyaya, sequin xinachtli ohuetz ipan in ohtli huan ohualahque in totomen huan oquicuahque.

⁵ Huan oc sequin ohuetz ipan tepetlatl huan ni-man oixuac, tleca ahmo oquipiyaya tlali huehcatla. ⁶ Huan ihcuac chichahuac otonac, ohuac inon tlatoctli, tleca ahmo oquipix hueyac inel-uyo. ⁷ Oc sequin ohuetz canin ocatca in huetztli, huan oyol in huetztli huan oquixolonalti,

huan ahmo oquitlali itlaquilyo. ⁸ Oc sequin ohuetz ipan cuali tlali, huan oyol huan oquitlali itlaquilyo. Huan oquitemacac se lado ipan se acali oquis sempohuali huan mahtlactli, huan in oc se lado oquitemacac yehpohuali, huan oc se lado oquitemacac se carga ipan se acali.

⁹ Huan ocachi oquiniluiloc in Jesús:

—Aquin quipiya inacas ic quicaquis, maquicaqui.

¹⁰ Huan ihcuac omocahualoc inuan aquin ocatc-ahque tenahuac huan in mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, otetlahatlanique ica in tlalnamictilistli:

—Axan matechiluican tlen quihtosnequi inon tlalnamictilistli.

¹¹ Huan oquiniluiloc:

—Dios omechmacaloc quen nanquinehnehuilisque tlen ocatca tlatiutoc ica tetlatequiutilistzin Dios, huan in oc sequinten quicaquisque nochin tlamantli ica tlalnamictilistli. ¹² Ijcon ca ihcuac quitzticaten huan quicacticaten, ahmo maquinehnehuilican. Ic inon ahmo mamoyolpatlacan huan Dios quintlapohpoluilos.

¹³ Huan ocachi oquiniluiloc:

—Namechyequiliuya tlen quihtosnequi inin tlalnamictilistli tleca in tlahmo nanquinehnehuilisque axan, ahhuel nanquinehnehuilisque in oc sequin tlalnamictilisten. ¹⁴ In xinachtli tlen quichayahua in tlacatl yeh in quen in itlahtoltzin Dios. ¹⁵ Ica sequin tlacamen quimpanotica quen in xinachtli tlen ohuetz ipan inon ohtli. Queman quicaquihque itlahtoltzin Dios niman huitz in Satanás, yeh in ahmo cuali

tlacatl, huan quincuiliya in itlahtoltzin Dios tlen oquicajque. ¹⁶ Ica in oc sequin tlacamen quimpanotica quen in xinachtli tlen oquitocaque ipan in tetlahtli. Inohque quicaquihque huan quiseliyahque in itlahtoltzin Dios ica paquilistli. ¹⁷ Inohque quimpanohua quen ihcuac huitz in tetzahuitl noso tlamohsihuilistli ipampa itlahtoltzin Dios. Yehhuan motzecohuahque tleca caten quen in toctli tlen ahmo hueyi ineluayo huan niman huaqui. ¹⁸ Huan in xinachtli tlen oquitocaque ipan huetztli, inon quen yehhuan aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios, ¹⁹ huan oquichiuque cuenta ica in miyac tlamantli de inin tonali huan in ricohyotl quincalcayahua huan opeu quinequihque oc sequin tlamanten. Huan nochipa inon tlamantli calaqui huan quixpanahuiya in itlahtoltzin Dios, huan quisa san tlaluis. ²⁰ Huan in xinachtli tlen oquitocaque ipan cuali tlali, inohque quen yehhuan aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios huan quiseliyahque, huan mochiuahque molui cuali. Yehhuan quisahque quen inon tlatocten tlen seya quitlaliya sempohuali huan mahtlactli, huan oc seya quitlaliya yehpohuali, huan oc seya se carga.

Nochin tlen tlatiutoc motematiltis

²¹ Huan oquiniluiloc in Jesús:

—Niyán aquin quitlalis in candil itzintla in comitl noso itzintla in tlapectli. In tlahmo quitlalis ipan in mesa matlanexti ipan in cali. ²² Satepa quinehnehuilisque in tlen axan motlatitoc ica tlanamictilistli, huan in tlen ahmo quimatihque

axan, inon tonali quimatisque nochin. ²³ Aquin quicaquis, maquinehnehuili.

²⁴ Noyojqui oquiniluiloahuaya:

—Xicchihuacan cuenta tlen nanquicaquisque. In tlahmo nanquichihuaque cuenta, san chihton nanquinehnehuilisque, huan tla nanquicaquisque yec, nanquinehnehuilisque ocachi, hasta nochin. ²⁵ Tleca in aquin nele quicaquis, ocachi quinehnehuilis, huan in aquin ayacmo quinequi quicaquis, quilcahuas in chihton tlen oquinehnehuilic.

In tlalnamictilistli quen yoli in xinachtli

²⁶ In tlatequiutilistzin Dios quen se tlacatl aquin quitoca in xinachtli ipan in tlali. ²⁷ Huan cochis tlayohua huan mehuas sancuel huan in xinachtli ixua huan yoli quen yehhua ahmo quinehnehuiliya. ²⁸ Tleca in xinachtli ixuas isel ipan in tlali, achto quitlalis ixiuyo, oncan ixochiyo, huan satepa itlaquilyo tentica ipan icacauyo. ²⁹ Queman yichicahuac, yehhuatl quitzintequi, tleca yoahsico in tlatequilistli.

In tlalnamictilistli ica in xinachtli den mostaza

³⁰ Huan omihto:

—Nicnequi namechnextilis quen ca tetlatequiutilistzin in Dios, huan ic inon namechiluis ica se tlalnamictilistli. ³¹ Pehuas quen in xinachtli den mostaza. Queman motocas ipan in tlali, yehhua in ocachi quitzinihto den nochin xinachtli tlen ca ipan in talticpactli. ³² Huan queman ixua, yolis huan mochihuas ocachi hueyi de nochin sahsal, huan momahxalyotiya hueyac, huan ijcon in to-tomen cuali mochantiyahque ihtech imaxiuyo.

³³ Huan Jesús oquinnotzalohuaya in tlacamen ica miyac tlalnamictilistli quen inon, ojcon quen cuali quinehnehuilisque. ³⁴ In tlahmo ica tlalnamictilistli, ahmo oquinnotzalohuaya. Huan queman inuan omocahualoc in tetlamachticahuan, oquinyequiluiloc nochin in tlalnamictilistli.

Jesús mosehuiya in chicahuac yehyecatl

³⁵ Huan inon tiotlactli Jesús oquiniluiloc in tetlamachticahuan:

—Tiyohue tipano ic sentlapal den hueyi atl.

³⁶ Huan oquinauque in miyac tlacamen huan in tetlamachticahuan otehuicaque Jesús ihtech inon barco ijcon quen yohuilohuaya, huan noyojqui otecuitlapanuihque oc sequin barcos.

³⁷ Huan opeu yehyeca chicahuac, huan in atl ocalac ihtech in barco, huan ijcon atemisquiyaní.

³⁸ Huan Jesús ocochihuatoya ic inacastla in barco ipan tecuapehpech. Huan oteihxitihque in tetlamachticahuan huan oteiluihque:

—¡Tlamachtiyani! ¿Tlen cox, ahmo mochihuas cuenta tla tipolihuisque?

³⁹ Huan oihxohuac huan oquitlacahualtiloc in yehyecatl, huan omoluic in hueyi atl:

—¡Ximocahua huan ximosehui!

Huan in yehyecatl omosehuic huan tlamach omocau in atl. ⁴⁰ Huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tleca onanmomoutihque? ¿Tlen, ayamo nanquineltocahque quen techuelitalos in Dios?

⁴¹ Huan temoute omomoutihque huan omoluihque se huan oc seya:

—¿Tlenon tequisca inin tlacatl, masque in yehyecatl huan in hueyi atl tetlacamatihque?

5

Oquipahtiloc se tlacatl den tlali Gadara aquin quiquitzihtoc in ahmo cuali yehyecatl

¹ Oahsitohque ic oc se itentla in hueyi atl, ipan in tlali canin chantitoque in gadarenos. ² Huan queman Jesús oquixohuac ipan in barco, ohuala tenamiqui se tlacatl aquin ochantiyaya ipan in camposanto. Huan quiquitzihtoc in ahmo cuali yehyecatl. ³ Huan ic inon ayacuel aquin oquilpiyaya niyan ica cadenas. ⁴ Tleca miyacpa oquilpihque ica in cadena, huan yehhuatl oquicohcotonayaya in cadena huan ayacmo otetlacamatiyaya. ⁵ Quen tlahca huan quen tlayohua ocatca ihtech in camposanto huan ihtech in coutlahtli, otzahtzitinemiyaya huan omococohtinemiyaya ica tetl san isel. ⁶ Queman oteitac Jesús de huehca, ohualtzecuin huan omotlancuaquetz teicxitla. ⁷ Ocoutzahtzic chicahuac:

—¿Tlen ticpiya tiquitas nohuan, Jesús titeconetzin Dios tlen ilohuac huehcapa? Nele Dios nimitzlatlautiya ahmo xinechmohsihui.

⁸ Ijcon oquiluic tleca Jesús yomoluihtoya:

—¡Ahmo cuali yehyecatl, xiquisa de ipan inin tlacatl!

⁹ Huan Jesús oquitlahtlaniloc:

—¿Tlen motoca?

Huan yehhua otenanquiloc:

—Notoca Ololi, tleca tlahuel timiyacten yehyecamen.

¹⁰ Huan in yehyecatl otetlatlautic molui:

—Ahmo xitechtitlani huehca de inin tlali.

¹¹ Huan ocatca ompa se hueyi ololi de pitzomen, tlacuahtinemihque ipan in tlachquili. ¹² Huan in

ahmo cuali yehyecamen otetlatlauhque in Jesús, teilutihue:

—Xitechualtitlanili ica in pitzomen; xitechcahuili matalaquican ihtech yehhuan.

¹³ Yehhuatzin oquincahuililoc, huan oquisque in ahmo cuali yehyecamen, huan ocalajque ihtech in pitzomen. Huan in ololi den pitzomen cana de ome mil, oquinmohmoutihque huan ixtomamic-tihue ipan in hueyi atl huan omelsinque.

¹⁴ Inon tlixpiyanimen ocholohque huan otlanahuatihque ihtech in altepetl huan nohuiyan. Huan ohualahque inon tlacamen ic quitasque tlen opanoc. ¹⁵ Huan oteahsicoque in Jesús, huan oquitaque in aquin oquipiyaya in miyac ahmo cuali yehyecatl. Oyehuatoya huan otlaquentitoya, huan yoquipiyaya itlanehnehuilis. Ic inon temoute omomoutihque. ¹⁶ Huan inohque tlixpiyanimen aquin oquitaque, otlanonotzque in tlen oquipanoc in aquin oquiquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecatl, huan noyojqui ica tlen opanoc ica in pitzomen. ¹⁷ Ihcuac inon otetlatlauhque in Jesús mahuilohua huehca de nepa.

¹⁸ Huan queman Jesús ocalacohuac ipan in barco, inon aquin oquiquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecamen otetlatlauh mamohuica.

¹⁹ Huan in Jesús ahmo omonec, huan omoluic:

—Xiyau mochan, huan xiquinnonotza motenonotzcahuan nochin tlen omitzchihiuhque in Dios mopampa, huan quen moca otlocoyaloc.

²⁰ Huan yehhuatl oya huan opeu tlanonotza ipan in tlali canin ocatcahque mahtlactli altepe-

men, nochin tlen Jesús oquichi huililloc ica yehhuatl, huan nochten quen tel oquimatque.

Ichpocau in Jairo oquihxitilo in Jesús huan oquipahtilloc se sihuatl molui cocoxqui

²¹ Huan queman Jesús opanoloc oc sepa ipan barco ic oc se itentla in hueyi atl, omosentlahque miyac tlacamen atlatentli. ²² Ihuac inon oteitaco in Jesús se tequihua den tiopantli den judeahcecos, itoca Jairo. Huan queman oteitac in Jesús, omotlancuaquetz teicxitla. ²³ Huan temoute otetlatlauc:

—Nochpocau tlahuel mococohua. Mahualuilohua huan mamotlali teman ipan yehhua, huan mapahti.

²⁴ Huan Jesús ihuan ohuilohuac. Huan otecuitlapanuihque miyac tlacamen huan otepitzinihtayahque ipan in ohtli. ²⁵ Huan ocatca se sihuatl yimahtlactli huan ome xihuitl oxitiniyaya ica in iyes. ²⁶ Huan opanoc imajco miyac tlapahtiyanimen, hasta yoquitlamic nochin tlen oquipiyaya. Huan ahmo tlen oquinamic, huan ocachi molui ocatca. ²⁷ Oquimat tlen cuali omochihuayaya in Jesús huan omopachoc tecuitlapa campa otentoyahque miyac tlacamen maquiquitzqui tetatapa. ²⁸ Tleca oquiyolnehnehuilic: “Tla nitequitzquilis san yeh tetlaquen, nipahtis.” ²⁹ Huan otequitzquilic tetatapa huan saniman omosehui ic oxitiniyaya ica iyes, huan yehhuatl oquimachilic in itlacayo yopahtic. ³⁰ Queman ojcon oquichiu in sihuatl, in Jesús omomat quen seya oquicuic techicahualis. Omocuitlapantlachiyalilloc huan oquintlahtlanilloc:

—Tel, ¿aquín oquimachilic notlaquen?

³¹ In tetlamachticahuan oteiluihue:

—¿Tleca techtlahtlanilo aquín otemachilic? Cualí mota quen in miyac tlacamen tepitzinihtihue.

³² Huan Yehhuatzin tlachiyalohtica nohuiyan ic momatis aquín oquichiu inon. ³³ Huan omomoutic in sihuatl huan ohuehueyocatoya tleca oquimat tlen opanoc ihtech yehhuatl. Huan omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan oteiluic nochin tlen opanoc. ³⁴ Huan Jesús oquiluiloc:

—Notlasohicniú, otipahtic tleca oticneltocac. Xiyau huan ximoyolsehui, tleca otimocau chichahuac ica mococolis.

³⁵ Ihcuac oc tlahtoloticatca, ohualahque sequin den inon tequihua den tiopantli den judeahtecos, quiluithihue:

—Moconeú yomic. Ocachi cuali ayacmo mate-mohsihuilo in Tlamachtiyani.

³⁶ Huan Jesús ahmo omochiu cuenta tlen oquih-tohuayahque huan oquiluiloc in tequihua:

—Ahmo ximomouti. San xicneltoca.

³⁷ Huan ahmo aquín oquicahualoc tehuan yas, tlahmo Pedro huan Jacobo huan icniú Juan.

³⁸ Huan ohualahque ichan in tequihua, huan Jesús omotac quen miyac tlacamen omoxinihue huan ochocatoyahque huan otenatoyahque chichahuac quen oquichiuque inon tlacamen queman miquis seya. ³⁹ Ocalacohuac huan oquiniluiloc:

—Ayacmo ximoxinican huan ahmo xicchoquilian. In ichpocatli ahmo mijqui, tlahmo san cochtoc.

⁴⁰ Queman omihto inon, teca ohuetzcahque huan Jesús oquincalquixtiloc nochten. Huan oquinanaloc itata huan inana in ichpocatl, huan aquin tehuán oyayahque, huan ocalacohuac campa ocatca in ichpocatl. ⁴¹ Huan oquiquitzquiloc in iman huan omoluic ica tetlahtol:

—Talita cumi; tlen quihtosnequi, Ichpocatontli, nehhuatl nimitziluiya, ximehua.

⁴² Huan saniman omeu in ichpocatl, huan onehnen, tleca yiquipiya mahtlactli huan ome xihuitl. Huan ic inon quen tel oquimautoyahque in oc sequinten. ⁴³ Huan Jesús omotequiutihque quen ahmo aquin maquiluican tlen opanoc, huan oquiniluiloc maquitlamacacan in ichpocatl.

6

Omocuepaloc in Jesús ipan in altepetl Nazaret

¹ Oquixohuac in Jesús de ompa huan ohuilohuac techantzin, huan otecuitlapanuiyayahque in tetlamachticahuan. ² Huan ipan in tonali den ne-sehuilistli den judeahtecos opehualoc tlamachtilo ipan in tiopantli de yehhuan. Huan miyac otecajque huan quen tel oquimatque. Huan oquihtohque:

—Anquimati campa oquiahsic inin tlanehnehuilistli. Mamota quen cuali tlapahtiya tlen ahyic aquin quiitztoc. ³ Huan yehhuatl san in couxinqui, iconeu in María huan icniu Jacobo huan José huan Judas huan Simón. Noyojqui nicancaten ihueltihuan tohuan.

Ic inon otenexicaluihque. ⁴ Huan ic inon Jesús oquiniluiloc:

—In tlayolchicahuani quipiya mahuesyotl san canin, huan ihtech itlal huan ihuan ichanihc-ahuan, ahmo.

⁵ Huan quen ahmo oteneltocaque, omochi-huayaya san quesqui tlachiuten mahuestic. San inon oquitlalililoc teman pani san quesqui cocox-camen huan oquimpahtiloc. ⁶ Huan Jesús quen tel omomautoya quen yehhuan ahmo oteneltocayayahque. Huan onehnemohuayaya ipan in altepetohton tlahtlatentli in Nazaret, huan oquin-nextililoc.

Jesús quintitlanilo in tetiotlatitlaniluan matlanonotzacan

⁷ Huan oquinsentlalililoc in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan huan oquintitlaniloc inehne-huan matlanonotzacan. Huan oquinmacaloc tequihuahyotl ic maquinguixtican in ahmo cuali yehyecamen. ⁸ Huan oquintequiutiloc:

—Ipan namoohtli xicuicacan san yeh in coutopili, huan ahmo xicuicacan in pantzin, niyan in bolsa, niyan tomin. ⁹ Huan cuali nanquitalisque namotecac, huan san se namotlaquen. ¹⁰ Canin nancahsisque ipan se cali, ompa ximotepaluican hasta nanquisasque de inon altepetl. ¹¹ Huan tla ahmo mechselisque in tlacamen de se altepetl, niyan ahmo mechcaquisque, queman nanquisasque de ompa ximoxotzehtzelocan ica in teutli de namotecac ic maquichi huacan cuenta quen omechixtlasque.

¹² Nochten in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan oquisque, huan otlannonotztine-miyayahque in tlacamen mamoyolcuetpacan ica in Dios. ¹³ Noyojqui oquinixtohuetzayahque

miyac in ahmo cuali yehyecamen, huan oquintohtoxomayahque miyaquin in cocoxcamen ica in aceite huan oquimpahtihque.

Quen omic in Juan Tlacuatequiyan

¹⁴ In hueyixtoc Herodes oquitecaquili tetenehualoca in Jesús, tleca omoteixmatiltlohuaya nohuiyan. Huan Herodes oquihto:

—Inin Jesús cana yes in Juan aquin otlacuatequiya. Omeu den mijcamen huan ic inon quipiya in chicahualistli ic quichihuas in tlachiuten mahuestic.

¹⁵ Huan oc sequin oquihtohuayahque:

—Yehhuatl in tlayolchicahuani Elías.

Huan oc sequin oquihtohuayahque:

—Yehhuatl se tlayolchicahuani, quen de yihuehcau.

¹⁶ Huan queman oquicac in hueyixtoc Herodes, oquihtoc:

—Yehhuatl in Juan, aquin oniquihto maquiquechtzontequican, huan oquiehualo in Dios.

¹⁷ Oquihtoc ijcon in Herodes ica tlen opanoc tleca oquisihuacuic in iicniu Felipe. Huan oquicaquiltic in Herodes in Juan ica tlen oquichiu huan ic inon oquicocolic in Juan inon sihuatl itoca Herodías. Oncan Herodes oquitzactoya in Juan, ahmo maquiahsi in sihuatl. ¹⁸ Tleca in Juan oquiluic in Herodes:

—Ahmo cuali ticpiyas isihuau mocniu.

¹⁹ Huan ic inon in sihuatl Herodías ocualan huan quimictiyani in Juan, huan ahhuél quiahsis. ²⁰ Huan Herodes oquimoucaitac in Juan tleca oquimatiyaya yehhuatl se molui cuali tlatatl huan

se iconeu in Dios. Huan ic inon oquitzactoya in Herodes ic ahmo tlen maquipano. Miyacpa in Herodes oquitlahtolcaquiyaya in Juan, huan masque ahmo oquinehnehuiliyaya tlen oquiluic, oquipactiyaya quicaquis.

²¹ In Herodes oquitlaolichti in itonal inetlactilis huan oquintlamacac nochin huehhueyi tequihuahmen huan in tlicancamen den tlati Galilea. ²² Huan ocalac ichpocau inon Herodías huan opeu mihtohtiya, huan oquipacti Herodes huan aquin ihuan ocatcahque. Huan in hueyixtoc oquiluic in ichpochtontli:

—Xinechtlahtlanili tlen ticnequis, huan nehhuatl nimitzmacas.

²³ Huan oquicaquiltic in Herodes:

—In tlen tinechtlahtlanilis, nimitzmacas hasta in tlahcopa campa nihueyixtoc.

²⁴ Huan oquis in ichpochtontli huan oquitlahtlanito in inana:

—¿Tlen nictlahtlanis?

Huan inana oquinanquilic:

—Xictlahtlanili itzonteco den Juan Tlacuatequiyani.

²⁵ Huan saniman in ichpochtontli omocuep canin ocatca in hueyixtoc huan oquiluic:

—Nicnequi saniman xinechmaca iitzonteco Juan Tlacuatequiyani ihtech se plato.

²⁶ Ic inon in hueyixtoc Herodes molui otlocox, huan ipampa itlahtol huan in aquin ihuan ocahcatca, ic inon ahmo oquinec motlahtolpatlas. ²⁷ Saniman in hueyixtoc oquititlan se topili macualica itzonteco in Juan. ²⁸ In topili

oya huan oquiquechtzontec in Juan ompa telpi-
loyan, huan ocualicac itzonteco ihtech se plato.
Huan oquimacac in ichpochtontli, huan yehhuatl
oquimacato inana.

²⁹ Queman in itlamachticahuan den Juan
oquimatque inon, oyahque quianahque itlacayo,
huan oquitocaque ihtech se tlaltecochtli.

In Jesús quintlamacalo in macuili mil tlacatl

³⁰ Omocuepque in tetiotlatitlaniluan in Jesús
canin oquinchiyaloc huan oteiluihque nochin
tlen oquinchiuque huan tlen oquinextilihque in
tlacamen. ³¹ Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:

—Matimoxelocan san tehluan ipan se tlali hue-
hca huan ompa timosehuisque chihton.

Ijcon omihto tleca miyacten oteahsiyayahque
huan oquisticatcahque. Huan ic inon niyan ah-
huel otlacuahque. ³² Huan oyahque ihtech se
barco huan oahsitohque ipan se sacatlahtli canin
ahmo aquin ocatca. ³³ Huan miyacten oquini-
taque quen oyahque, huan oquinixmatque. Huan
oquisque in tlacamen den nochin altepemen in-
ahuac, huan otzecuinque itentla in atl huan otet-
lanque. ³⁴ Queman Jesús oquixohuac den barco
huan oquinitaloc in miyac tlacamen, inca otlocoy-
aloc. Tleca ocatcahque quen calnelohten ahmo
quipiyahque in paxtol, huan opehualoc quinnex-
tililo miyac tlahtoli. ³⁵ Ihuac molui yitiotlac,
in tetlamachticahuan omopachohque tenahuac,
huan teiluihtihue:

—Nican ahmo aquin chanti huan yitiotlac.
³⁶ Xiquintitlani ic mayacan ipan in altepemen
huan maquicohuacan tlen quicuasque.

³⁷ Yehhuatzin oquinnanquililoc:

—Xiquintlamacacan namehhuan.

Huan otenanquilihque:

—¿Tlen cox, tiyasque ticohuasque pantzin ica ome mil pesos para tiquintlamacasque? Panos tlahco xihuitl ic quitlanis seya inon tanto.

³⁸ In Jesús oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿quesqui pantzin nanquipiyahque? Xiya-can xiquitacan.

Queman yoquitaque, oteiluihque:

—Ompacaten macuili pantzin huan ome michten.

³⁹ Huan oquintequiutiloc in tlacamen mamosehuican ipan quesqui ololi ipan in pasto. ⁴⁰ Omosentlalihque ipan miyac ololi

de se ciento huan de tlahco ciento. ⁴¹ In

Jesús omoan in macuili pantzin huan in ome

michten, huan oahcotlachiyaloc neluicac

huan omotlasohcamatiloc ica in Dios ica

inon tlacuali. Huan ihcuac omoxehxelo, in

pantzin omomiyaquilic. Huan oquinmacaloc

in tetlamachticahuan, maquitlalican iixpa in

tlacamen. Huan ihcuac omoxehxelo in ome

michten, omomiyaquilic. ⁴² Huan nochten

otlacuahque huan opachiuque. ⁴³ Huan

oquiehpénque mahtlactli huan ome canasta

tenticatca ica in cohcotonque pantzin, huan

tlen omocau den michten. ⁴⁴ Huan in aquin

otlacuahque cana macuili mil tlacamen.

Nehnemohua in Jesús iixco in atl

⁴⁵ Huan saniman in Jesús oquintequiutiloc in tetlamachticahuan matlehcoan ihtech in barco huan mateyecanacan ipan in altepetl Betsaida

tlen ca isentlapal in atl. Huan Yehhuatzin oquinnahuatiloc in tlacamen. ⁴⁶ Ihcuac otlan quinnahuatilo, ohuilohuac ipan in tepetl moyolmachtilo. ⁴⁷ Ihcuac yitlayohua, in barco ocatca inepantla in hueyi atl, huan Jesús tesel omocahualoc ipan in tlali. ⁴⁸ Huan oquinitaloc quen yosiyauque ic tlaatilantihue, tleca tlahuel chichahuac in yehyecatl ic quixnamictihue. Huan ic tlatuihtica, Jesús oquinhasiloto nehnemohuatiu iixco in atl. Huan onesiyaya quen Yehhuatzin omonequiyaya quimpanahuilos. ⁴⁹ Huan ihcuac yehhuan oteitaque in Jesús nehnemohuatiu iixco in atl, oquinehnehuilihque yeh se nemohmoutilistli, huan oquitzahtzilihque. ⁵⁰ Tleca nochten oteitaque huan omomouthque. Huan saniman Jesús otlahtoloc huan oquiniluiloc:

—¡Ximoyolchichahuacan huan ahmo ximomoutican! Nehhuatl niJesús.

⁵¹ Huan otlehcoloc ihtech in barco huan in yehyecatl omosehuic. Huan yehhuan molui quen tel oquimautoyahque. ⁵² Tleca ayamo oquinehnehuilihque aquin Yehhuatzin, huan masque oquitaque tlen opanoc ica in pantzin, oyoltepitzautoyahque.

In Jesús quimpahtilo in cocoxcamen ipan in tlali Genesaret

⁵³ Ic oquipanahuilhque in atl, oahsique ipan in tlali Genesaret, huan oquilpihtoyahque in barco atlatentli. ⁵⁴ Huan oquisque ihtech in barco huan saniman in tlacamen oteixmatque in Jesús. ⁵⁵ Huan otzecuinque nochten in tlacamen de ompa macualican in cocoxcamen canin

oilohuaya in Jesús. ⁵⁶ Huan san canin oahxi-huayaya Yehhuatzin ihtech in altepemen, oquint-laliyayahque in cocoxcamen ic tlalpan ipan in tiyanquistli huan otetlatlautiyayahque in Jesús maquincahuililo maquiquitzquican masque san yeh in tlapostectli den tetlaquen. Huan opahti-hque nochin aquin otequitzquihque.

7

Inon tlen quiyolihtlacohua in tlatcatl

¹ In fariseos huan sequin tlamachtianimen den itlanahuatil in Moisés oahsitohque den hueyi altepetl Jerusalén, huan omosentlaliqhque tenahuac in Jesús. ² Yehhuan oquinitaque quen sequin tetlamachticahuan in Jesús otlacuahque masque ahmo omomahtequihque quen quihtohua in itlanahuatil inchichicacoluan. Huan oquinehnehuilihque sajcon quimahualtihtoc. ³ Tleca in fariseos huan nochten in judeahtecos oquieuque in tlanahuatili den inchichicacoluan huan tlahmo momahtequisque quen quihtohua in tlanahuatili, ahmo tlacuasque. ⁴ Huan queman mocuepasque den tiyanquisco, tlahmo mopahpacasque quen quihtohua in tlanahuatili, ahmo tlacuasque. Huan oc sequin tlanahuatiltlen maquiehuacan, huan ijcon quipacasque nochin vasos tlen ic tlaonihque, huan in caxitl, huan in teposxalo. ⁵ Yehhuan in fariseos huan in tlamachtianimen den tlanahuatili otetlahtlanihtoyahque in Jesús:

—Tel, ¿tleca in tetlamachticahuan ahmo quitlacamatihque in tlanahuatiltin den tochichicacolan, huan tlacuahque san ijcon ahmo momahtequiyahque?

⁶ Huan Jesús oquiniluiloc:

—Inon melahuac tlen yihuehcau oquihcuilo in tlayolchicahuani Isaías ihtech Itlahcuiloltzin Dios ica namehhuan den ome namoxayac:

Inin tlacamen temahuestiliyahque in Dios san ica incamac,

huan ahmo quinehnehuiliyahque.

⁷ Huan san tlaluis temahuestiliyahque tleca quinnextiliyahque intlanahuatil inchichicacolan huan quiluisque yeh in itlahtoltzin Dios.

⁸ Namehhuan ayacmo nanquichihuahque cuenta ica itlanahuatiltzin Dios huan axan san nanquitlacamatihque in itlanahuatil in tlatatl. Yeh in tlapahpacalistli den xalos huan in vasos tlen ic tlaonihque huan oc sequin miyac tlamantli ijcon nanquichihuahque.

⁹ 'Ayacmo nanquichihuahque cuenta ica itlanahuatiltzin Dios. San nanquichihuahque cuenta ica namotlamachilis. ¹⁰ Tleca in Moisés oquihcuilo: “Xicmahuestilican namotata huan namonana”, huan “Aquin quipactecas itata noso inana, maquimictican in tlacamen.” Ijcon oquihto in Moisés. ¹¹ Huan namehhuan den tiopan nanquihtohuahque se tlatatl cuali quiluis itata noso inana; “Nochin nohuaxca ica tlen cuali nimitzpalehuini, yonitetlocoli in Dios.” ¹² Ayacmo nanquicahuahque maquichihua ocachi para itata huan inana. ¹³ Ijcon quen nanquichiuticaten san

tlaluis itlahtoltzin Dios ipampa namotlanahuatil tlen namehhuan nanquitenextiliyahque. Huan miyac tlamantli yojqui nanquichihuahque.

¹⁴ Huan Jesús oquinnotzaloc oc sepa in tlacamen, huan oquiniluiloc:

—Xinechcaquican namochten, huan xicnehnehuilican. ¹⁵ In tlen quicuas in tlatatl ahhuél quitlaihtlacahuiya, huan in tlen quisa ipan iyolo in tlatatl, yeh in tlen quitlaihtlacahuiya. ¹⁶ In aquin quicaqui inin, maquinehnehuili.

¹⁷ Queman Jesús omocauteuque in miyac tlacamen huan ocalacohuac ihtech in cali, in tetlamacticahuan otetlahtlanihque ica inon tlnamictilistli. ¹⁸ Huan oquintlahtlaniloc:

—Ojcon tel, ¿niyan namehhuan ayamo nanquinehnehuiliyahque? Nanquimatinihque inin tlahtoli. In tlen calaquis iihtech ahhuél quitlaihtlacahuis iyolo in tlatatl. ¹⁹ Tleca ahmo calaqui ihtech iyolo, tlahmo ihtech iihte, huan quisa quiahuac.

Ijcon Jesús otechnextililo quen nochin tlacualicuali. ²⁰ Noyojqui omihto:

—Inon tlen quisas ihtech in icamac in tlatatl, inon quitlaihtlacahuis. ²¹ Tleca iyolihtec in tlatatl quinehnehuiliya in ahmo cuali tlahtoli huan ic inon sihuaahuiltiya huan tlacaahuiltiya huan temictiya huan tlachtequi. ²² Noyojqui ijcon iyolihtec quipiya molui apistli, huan quichihua molui ahmo cuali, huan tlacahcayahua huan ixpoliucatinemi huan nexicaluiya huan tlapacteca huan mohueyiliya huan ahmo quichihua cuenta tlen

quichiutinemis. ²³ Nochin inin tlahtoli ahmo cual-
ten quisa iitech huan quitlaihtlacahuiya in tla-
catl.

Itlaneltoquilis in sihuatl den tlali Sirofenicia

²⁴ Ihcuac inon in Jesús oquixohuac de ompa
huan ohuilohuac inahuac in altepemen Tiro huan
Sidón. Huan ocalacohuac iitech se cali huan
ahmo omonec aquin maquimati tla ompa oilo-
huaya, huan ahhuél omotlatilloc. ²⁵ Huan ich-
pocau se sihuatl oquipiyaya in ahmo cuali yehye-
catl. Inon sihuatl oquitecaquilic tetenehualoca in
Jesús. Huan ic inon ohuala teita in Jesús huan
otexotenamic. ²⁶ Inon sihuatl den tlali Sirofeni-
cia huan ahmo temasehualicniu in Jesús. Huan
otetlatlautic maquiquixtililo in ahmo cuali yehye-
catl tlen oquipiyaya in ichpocau. ²⁷ Huan Jesús
oquiluilloc:

—Acho maniquimpalehui in notlacaicnihuan,
tleca in tla niquimpalehuiya acho in sentla-
palchanimen, inon quen tla seya quincuilisque
in pantzin den cocone huan quintlaxilisque in
chichimen.

²⁸ Huan yehhuatl otenanquilic:

—Ic nele Notecohtzin, huan in chichimen itz-
intla in mesa quicuahque intlahtlacoton den
conemen huan ahmo tlen polihui. Niyan ahmo
tlen polihui tla nechpalehuilos, masque nisentla-
palchani.

²⁹ Huan Jesús omoluic:

—Ica inon cuali tlahtoli nimitzpalehuis. Xiyau;
in ahmo cuali yehyecatl yoquis ipan mochpocau.

³⁰ Queman oya ichan ocahsito in ichpocau huetztoc ipan ipehpech huan in ahmo cuali yehyecatl yoquis ipan yehhuatl.

Jesús mopahtiya se mudo

³¹ Huan Jesús oquixohuac den itlatilanal in altepetl Tiro, huan omoyehualo in altepetl Sidón huan oahxihuac itentla in hueyi atl den Galilea. De nepa otlanequiltequiloc ipan in tlalten den mahtlactli altepemen. ³² Huan otehualiquilihque se mudo, huan otetlatlautihque mamotlali teman ipan yehhuatl, mapahti. ³³ Huan Jesús oquihaucaloc oc selado ahmo maquitacan in tlacamen. Huan omonacascalaquili temahpil huan omomachihchahuilloc huan omomachilic inenepil in mudo. ³⁴ Huan oahcotlachiyaloc neluicac, huan oyelsihsihuihuac huan omoluic:

—¡Efatal, tlen quihtosnequi, ximonacastlapo.

³⁵ Huan saniman omotlapohque inacasuan huan cuali omocau inenepil, huan cualtzin tlacactoc huan tlahtohtoc. ³⁶ Huan oquinnahuatiloc Jesús:

—¡Ahmo xitlanonotza!

Huan quen ocachi oquintlacahuatiloc, ocachi huan ocachi oquihtohque. ³⁷ Huan molui quen tel oquimauteuque huan oquihtohuayahque:

—Oquichiu nochin cuali; in nacastemen cuali omotlacaquiltihque huan oquintlahtoltiloc in mudos.

8

Quen quintlamacalo in nahue mil tlacamen

¹ Ipan inon tonalten oc sepa omosentlalihque miyac tlacamen, huan ahmo oquipiyayahque tlen quicuasque. Jesús oquinnotzaloc in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

² —Nimotlocoltiya ica inin tlacamen tleca yiquipiya yiya tonali nohuan caten huan ayacmo quipiyahque tlen quicuasque. ³ Tla niquintitlanis inchan maapismicticacan, sotlahuitihue ihtech in ohtli, huan sequin de yehhuan ohualahque de huehca.

⁴ Huan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque:

—¿Quen cuali tiquintlamacasque inin tlacamen nican canin ahmo tlen oncan?

⁵ Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Quesqui pantzin nanquipiyahque?

Yehhuan otenanquilihque:

—Ticpiyahque chicome.

⁶ Huan oquintequiutiloc in tlacamen mamotlalican huan omoan in chicome pantzin huan omotlasohcamatiloc, huan ihcuac omocohcoton, omiyaquilic. Huan oquinmacaloc in tetlamachticahuan maquinixpantilican in tlacamen. ⁷ Oquipiyayahque noyojqui sequin michtoton, huan queman omotlasohcamatiloc ica in Dios, oquintequiutiloc noyojqui maquinixpantilican. ⁸ Otlacuahque huan opachiuque nochten. Huan oquipehpenque in tetlamachticahuan chicome canasta san tlen omocau cohcotongue pantzin. ⁹ Inohque aquin otlacuahque cana nahue mil ocatcahque.

¹⁰ Huan Jesús oquinnahuatiloc in tlacamen huan saniman otlehcoloc ihtech in barco ihuan in

tetlamachticahuan huan ohuilohuac ipan in tlali Dalmanuta.

Quen otetlahtlanilihque se tlachiutli mahuestic

¹¹ Huan sequin fariseos ohualahque teitahque in Jesús huan opeuque tehuan motlahtolchi-huiyahque. Teichtacaahsisnequihque ica Yehhuetzin huan ic inon otetlahtlanihque mamochihua itlahtlen mahuestic ic quitasque tla nele tequitis ica techicahualis den Dios. ¹² Huan chichahuac oyelsihsihuihuac in Jesús huan omihto:

—Huelis ahmo. Ahmo nanquitlaht-lanisquiyanihque oc se tlachiutli mahuestic. Ic nele namechiluiya, ahmo nanquitasque oc sequin.

¹³ Huan oquincautehualoc, huan otlehcoloc ihtech in barco huan ohuilohuac oc se lado.

Intlamachilis den fariseos

¹⁴ Huan in tetlamachticahuan oquilcauque cualicasque in pantzin, huan ahmo oquipiyayahque ocachi de se pantzin ihtech in barco. ¹⁵ Huan oquiniluiloc in tetlamachticahuan ica se tlnamictilistli:

—Xicchiuacan cuenta ahmo maquiselican in pahtli tlen ic semahuis in pantzin den fariseos huan den tlacamen den Herodes. Quihtosnequi ahmo maquiselican in ahmo cuali tlanehnehuilistli de yehhuan tlen quitlaihtlakahuis inemilis ijcon quen quichihuas inon pahtli ica in pantzin.

¹⁶ Huan ahmo oquinehnehuiliyayahque in tetlamachticahuan huan ic inon omononotztoy-ahque ic yehhuan, huan omoluihque:

—Ahmo ticpiyahque in pantzin, huan ic inon ijcon otechnonotzaloc.

¹⁷ Jesús omomat quen oquichiuticahque cuenta ica in pantzin, huan oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿tleca namononotzahque ic ahmo nanquipiyahque pantzin? Tel, ¿ayamo onanquinehnehuiliyayahque tlen namechiluiya? Tel, ¿oc nanyoltepitzaautoque? ¹⁸ Tel, ¿ahmo nantlachiyahque ica namoixtelolo, huan ahmo nantlacaquihque ica namonacas? ¿Huan ahmo nanquilnamiquihque tlen onicchiu queman oticnejque in pantzin? ¹⁹ Tel, ¿quesqui canasta onanquipehpenque in cohcotonque pantzin queman onicxehxelo in macuili pantzin ica in macuili mil tlacamen?

Yehhuan otenanquilihque:

—Oticpehpenque mahtlactli huan ome canasta.

²⁰ Huan oc sepa oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿quesqui canasta onanquipehpenque den cohcotonque pantzin queman onicxehxelo in chicome pantzin ica in nahue mil tlacamen?

Huan otenanquilihque:

—Oticpehpenque chicome canasta.

²¹ Ihcuac inon oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿tleca ahmo onanquinehnehuiliyayahque ahmo onicchiuticahque cuenta ica in pahtli tlen ic semahuis in pantzin, tlahmo onicchiuticahque cuenta ica in ahmo cuali tlanextilistli?

Oquipahtiloc se ixpatzac in Jesús ipan in altepetl Betsaida

²² Huan oahxihuato ipan in altepetl Betsaida in Jesús inuan in tetlamachticahuan, huan ote-hualiquilihque se ixpatzac. Huan otetlatlauhque maquipahtilo. ²³ Huan Jesús oquiquixtiloc den altepetl momatilantiu, huan omixtlalili techihchac huan omotlalili teman ipan yehhuatl.

Huan oquitlahtlaniloc:

—¿Yititlachiya chih-ton?

²⁴ Yehhuatl oahcotlachix huan otenanquiloc:

—Niquinita in tlacamen quen couten nehnticaten.

²⁵ Huan oc sepa in Jesús omotlalili temahuan ipan iixtelolo den ixpatzac huan otlachix huan nochin cuali oquitac. ²⁶ Jesús oquititlaniloc ichan huan oquiluiloc:

—Ahmo xicalaqui ipan in altepetl, huan ahmo aquin xiquilui.

Mocuitiya in Pedro quen Jesús Yehhuatzin in Cristo, Tetlapehpeniltzin Dios

²⁷ Ohuilohuayaya in Jesús inuan in tetlamachticahuan ipan in altepemen den tlali Cesarea de Filipo. Huan ihtech in ohtli oquintlahtlanilohuaya:

—¿Tlen quihtohuahque in tlacamen ica nehhuatl?

²⁸ Otenanquilihque in tetlamachticahuan:

—Sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyani. Oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin in tlayolchicahuani Elías, huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin oc se tlayolchicahuani de yihuehcau.

²⁹ Oc sepa oquintlahtlaniloc Yehhuatzin.

—¿Huan namehhuan, tlen nanquihtohuahque ica nehhuatl?

Otenanguilic in Pedro:

—Tehhuatzin in Cristo, Tetlapehpeniltzin Dios.

³⁰ Huan oquintequiutiloc in Jesús ahmo aquin maquiluican.

Jesús mihtohua quen micohuas

³¹ Opeu quinextililo quen Yehhuatzin aquin Tetiachicau ica nochin tlacatl quipiya tlen tlapanos. Huan teixtohuetzosque in tequihuahmen huan in achtohque tiopixcamen den judeahcos huan in tlamachtianimen den itlanahuatil Moisés. Huan temictisque, huan ipan yiyi tonali ihxohuas den mijcamen. ³² Inin oquinyequiluiloc. Ihcuac inon otesecninguixti in Pedro huan opeu tetlachahualtiya. ³³ Huan omocuepaloc in Jesús huan oquinitaloc inon tetlamachticahuan, huan oquiahhualoc in Pedro, ic omoluic:

—¡Ximoihcuani noixpa! ¡Titlahtohua quen Satanás! Ahmo ticnehnehuiliya tetlamachilis in Dios, tlahmo san yeh den tlacatl.

³⁴ Oquinnotzaloc in tlacamen huan in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Aquin quinequi mochihua notlamachticau ayacuel quichihuas quen yeh quinequis. Tlahmo quipiya tlen quixicos ic tlapanos, masque miquis ipan in cruz, huan ijcon mochihua notlamachticau. ³⁵ Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquisas in aquin motemacas

ica inemilis nopampa huan ipampa in cuali itlahtoltzin Dios. ³⁶ Huelis se tlatcatl cuali quitlanis nochin tlen quinequis nican tlalticpac. Huan tla quipolos inemilis ic quitlantica nochin inon, ahmo ipahtiu. ³⁷ Tleca ocachi patiyo inemilis quen nochin tlen oncan. ³⁸ Huelis ompayes axan aquin nechixtlatis huan quipinahuiya ic quitlacamatis notlahtol inixpa in miyacatlacatl tlahtlacolyohque aquin ahmo nechnehtocahque. Noyojqui nehhuatl aquin in Tetiachicau ica nochin tlatcatl niqixtlatis inon tlatcatl queman nihualas ica tehueyilistzin den Tohueyitahtzin ihuan in ángeles.

9

¹ Noyojqui oquiniluiloc in Jesús:

—Ic nele namechiluiya, hualahsis in tonali queman quintequiutilos in tlalticpac tlacamen in Dios ica techicahualis. Huan namohtech oncan quesqui ahmo miquisque hasta queman ahsiquiu inon tonali ic nanquitasque.

Quen omonextiloc cualtzin in Jesús

² Ihcuac yipanotoc chicuasin tonali, Jesús oquinuicaloc in Pedro huan Jacobo huan Juan ipan se hueyi tepetl, huan omonextiloc molui cualtzin inixpa. ³ Tetlaquen opeu petlani istac quen setl. Ones istac quen ahhuél quichipahuas se tlahtlapacani nican tlalticpac. ⁴ Huan onesque den neluicac in ichichicacoluan Elías huan in Moisés, huan tehuan omonohnotzttoyahque in Jesús. ⁵ Huan Pedro oteiluic in Jesús:

—¡Tlamachtiyani, tequin cuali nis ticaten! Maticchihchihuacan yiya xahcali, seya ica Tehhuatzin, huan oc seya ica Moisés, huan oc seya ica Elías.

⁶ Tleca omomoutihtoyahque inon yiya tetlamachticahuan huan ic inon in Pedro ahmo oquimatiyaya tlen quihtos. ⁷ Huan omohualpacho se mexthli impan yehhuan. Ipan in mexthli oquicajque se tlahtoli den Dios tlen omihto:

—Inin noconetzin aquin nictlasohtlato. Xitecaquican Yehhuatzin.

⁸ Huan ihcuac otlachixteuque, ayacmo aquin oquitaque, tlahmo san Yehhuatzin in Jesús. ⁹ Ihcuac temotihue den tepetl, in Jesús oquintequiutiloc:

—Ahmo aquin xiquiluican ica tlen axan onanquitaque hasta queman nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlaatl nuihsas den mijcamen.

¹⁰ Huan oquixtlapachohque inon tlahtoli ic yehhuan, huan ic inon omonohnotztayahque ica tlen quihtosnequi inon, mach ihxohuas den mijcamen. ¹¹ Huan oquihto se de inon tetlamachticahuan:

—In tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés quiliuyahque mach quiyiya tlen mocuepas achto in tlayolchicahuani Elías huan hualuilohuas satepa in Totemaquixticahtzin. ¿Tleca ijcon quihtohuahque?

¹² Huan oquinnanquililoc Yehhuatzin:

—Ic nele, ihcuiliutoc ihtech Itlahcuiloltzin Dios quen achto hualas seya quen in tlayolchicahuani Elías. Quinnonotzas in tlaacamen mamoyolcuepacan ica in Dios huan satepa hualuilohuas in Totemaquixticahtzin. Tel,

¿tleca quihtohuahque ipan in Tlahcuiloltzin ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nicpiya tlen nitlapanos huan nechixtlasasque?
¹³ Huan namechiluiya, yohuala seya quen in Elías huan oquichiuhlihque nochin in ahmo cuali quen oquinejque, quen tlahcuilohtoc ica yehhuatl.

Jesús mopahtiya se telpocatl aquin oquipyaya in ahmo cuali yehyecatl

¹⁴ Queman oahxihuato canin ocatcahque in oc sequin tetlamachticahuan, oquinitaloc miyac tlacamen innahuac. Huan sequin tlamachtiiyanimen den itlanahuatil Moisés omotlahtolchihuihtoyahque inuan. ¹⁵ Queman in tlacamen oteitaque in Jesús, saniman quen tel oquimauteuque, huan otzecuinque tetlahpalohuahque. ¹⁶ Huan Yehhuatzin oquintlahtlaniloc in tetlamachticahuan:

—¿Tleca nanmotlahtolchihuiyahque inuan?

¹⁷ Huan se de inon tlacamen otenanquili:

—Tlamachtiyani, onicualicac noconeu maquipahtilo, tleca quiptiya se ahmo cuali yehyecatl huan ic inon ahhuél tlahtohua.

¹⁸ Huan queman quinequi, quitlaluítequis, huan in telpocatl hualtempsonis huan tlahtlancuitzohuas huan hualcoupitzahuis. Huan oniquintlatlautic in tetlamachticahuan maquixtohuetzaluican, huan yehhuan ahhuél.

¹⁹ Huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿hasta queman nantlaneltocasque? Yihuehcáu yonamechnextilic huan ayamo nanechneltocahque. Xinechualiquilican.

²⁰ Huan otehualiquilihque in telpocatl. Queman in ahmo cuali yehyecatl oteitac in Jesús, oquitzet-zelo in telpocatl, huan oquimayau tlapa. Huan opeu momimilohua huan temposoni. ²¹ Jesús oquitlahtlaniloc itata:

—Tel, ¿quesqui tonali quiahsitinemi inon?

Huan yehhuatl oteiluic:

—De conetl. ²² Miyacpa oquimayau ihtech tletl huan ihtech atl ic quimictini. Huan tla cuali mochihas itlahtlen topampa, matlocoyalo huan matehpalehuilo.

²³ Huan Jesús omoluic:

—¿Tleca tiquihtos tla cuali? Aquin tlaneltoca, nochin cuali quichihua.

²⁴ Saniman inon tetata otzahtzic huan oquihto:

—¡Nieltoaca, huan manechpalehuilo ic ocachi manicneltoca!

²⁵ Huan queman Jesús omotac omohualsentlali-
ihque miyac tlacamen, niman omotlacahualti in
ahmo cuali yehyecatl ipampa ahhuel tlahtohua
nuyan tlaacqui inon telpocatl, huan omoluic:

—Ahmo cuali yehyecatl, nimitztequiutiya,
xiquisa de yehhua huan ayacmo ihtech xicalaqui.

²⁶ Huan in ahmo cuali yehyecatl otzahtzic huan
oquitzetzeloz in telpocatl oc sepa, huan oquis.
Huan in telpocatl oquitaque quen mijqui. Ic inon
oquihtohque:

—Mictoc.

²⁷ Huan Jesús omomaquitzqui huan
oquiehualoc.

²⁸ Huan queman Jesús ocalacohuac ihtech in
cali, in tetlamachticahuan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿tleca tehhuanten ahhuél otiquixtohuetzohque inon ahmo cuali yehyecatl?

²⁹ Huan Yehhuatzin oquinnanquililoc:

—Ahhuél nanquixtohuetzosque in ahmo cuali yehyecatl quen inon in tlahmo ica tlayolmachtilistli.

Oc sepa Jesús mihtohua quen micohuas

³⁰ Oncan oquixohuac in Jesús de nepa huan opanoloc ic Galilea. Huan ahmo omonec aquin maquimati tla ompic opanoloc. ³¹ Tleca omonextiliyahque in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tla-catl nechtemactisque inmajco in tlacamen huan nechmictisque. Huan satepa ihcuac nimiquis, ipan yiyi tonali nihsas.

³² Huan in tetlamachticahuan ahmo oquinehnehuilhque inon tlahtoli, huan ahmo otetlahtlanihque tleca omomouthque.

Oquinnextililoc aquin yeh ocachi hueyi iquisca

³³ Oahsitohque Capernaum huan queman oilo-huaya calihtec, in Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen ic onanmotlahtolchihuihque ihtech in ohtli?

³⁴ Huan yehhuan omopinauthique huan ahmo tlen otenanquilihque, tleca ic yehhuan omohualtlahtolchihuihtayahque ihtech in ohtli aquin ocachi hueyi iquisca. ³⁵ Jesús omotlaliloc huan oquinnotzaloc in mahtlactli huan ome tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—In aquin quinequi mochihuas achto, nochipa quipiya tetlacamatis huan san tepalehuiya ica nochten.

³⁶ Huan niman oquianaloc in Jesús se conetl huan oquitlaliloc inepantla yehhuanten. Huan omonapaloc huan oquiniluiloc:

³⁷ —Aquin quiselis se conetl quen inin ica notoca, ijcon quisa quen nechselis nehhuatl. Huan aquin nechselis, ahmo san nehhuatl nechselis, in tlahmo noyojqui teselis in Dios aquin onechualtitaniloc.

In aquin ahmo techcocoliya, yeh in aquin techpalehuiya

³⁸ Oncan Juan oteiluic:

—Tlamachtiyani, tiquitztoque seya aquin oquiquixtiyaya in ahmo cuali yehyecatl ica tetoca, huan otictlacahualtihque tleca ahmo tohuan onemiyaya.

³⁹ Huan Jesús omihto:

—Xicahuilican, tleca ahmo oncan aquin quichihuas tlachiuten ica notoca huan niman nechpactecas. ⁴⁰ Tleca aquin ahmo techcocoliya, yeh in aquin techpalehuiya masque ahmo tohuan nemi.

⁴¹ In aquin san mechatliltis quiahsis itlaxtlahuil, tleca quichiutica cuenta quen namehhuan tehuan nemi in Cristo.

Quen techtlahtlacolanaltiyahque

⁴² 'In aquin quitlahtlacolanaltis seya de inin conemen aquin nechnehtoca, ocachi cuali tla inon tlatatl mamoquechilpi ipan metlatetl huan maquitohuetzocan ihtech in hueyi atl, ijcon mamelsima. ⁴³ Tla titlahtlacolanasnequi ica

moman, ocachi cuali tla tictzontequis, huan timacotoc ticalaquis neluicac huan ahmo ica ome moman huan tiyas mictlan canin ahyic sehuis in tletl. ⁴⁴ Huan ompa tequin quitlapanoltisque tleca ahhuel guisehuis in tletl. ⁴⁵ Huan tla titlahtlacolanasnequi ica mocxi, ocachi cuali tla tictzontequis huan tixocotoc ticalaquis neluicac huan ahmo ica ome mocxihuan huan mitztlasasque mictlan. ⁴⁶ Huan ompa tequin quitlapanoltisque tleca ahhuel guisehuis in tletl. ⁴⁷ Huan tla titlahtlacolanasnequi ica moixtelolo, ocachi cuali tla timoixcopinas. Huan ticalaquis tiixpitzic ipan tetlatequiutilistzin Dios huan ahmo ica ome moixtelolo huan mitztlasasque mictlan. ⁴⁸ Huan ompa tequin quitlapanoltisque tleca ahhuel guisehuis in tletl. ⁴⁹ 'Quinmohsihuisque nochin aquin nechcuitlapanuisque, ic matetlacamatican. ⁵⁰ Cuali in istatl, huan in tla yitlantica ichicahualoca, ayacuel tlapoyelis. Xinehnemican quen cuali istatl huan ximoyolsehuican se huan oc seya.

10

Jesús quinnexstililo ica in mosihuacahualistli

¹ Jesús oquixohuac de ompa huan ohuilohuac ipan in tlali Judea huan ic oc se lado den atentli itoca Jordán. Huan oc sepa oyahque teitahque miyac tlatatl, huan oquinnexstililoc quen nochipa. ² Huan sequin fariseos oteahsitohque in Jesús, huan oquitemohque ica tlen cuali teteluisque, huan otetlahtlanihque:

—¿Tlen tiquihtos; quicahuilihtoque in tlatatl quicahuas isihuau?

³ Yehhuatzin oquinnanquililoc:

—Tel, ¿tlen omechtequiuti itlahcuilol in Moisés?

⁴ Yehhuan otenanquilihque:

—Moisés oquincahuili maquimaca in sihuatl in amatl den mosihuacahualistli huan ijcon quicahuas.

⁵ Jesús oquinnanquililoc:

—Moisés omechihcuilui inon tlanahuatili tleca tepitzaautoc namoyolo. ⁶ Huan ahmo ijcon omonec in Dios queman omochiu in talticpactli huan omochiu in tlatcatl huan in sihuatl. ⁷ Omonec in tlatcatl maquicahua itata huan inana huan mamosechihua ihuan isihuau. ⁸ Huan in ome mochihuasque san seya. Ijcon ayacmo ome, omochiuque san seya. ⁹ Ic inon in tlen Dios omosechiu, ahmo aquin maquinxelo.

¹⁰ Satepa ihtech in cali in tetlamachticahuan otetlahtlanihque oc sepa ica inon tlahtoli. ¹¹ Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:

—In aquin quicahuas isihuau huan motlalis ihuan oc se sihuatl, oquiahuilti isihuau. ¹² Huan tla in sihuatl quicahuas inamic huan motlalis ihuan oc seya, oquiahuilti itlacau.

Jesús quintiochihualo nochten in conemen

¹³ Huan oteixpantilihque in conemen maquinmachililo in Jesús ica teman, huan in tetlamachticahuan oquintlacahualtihque in aquin otehualiquilihque. ¹⁴ Queman Jesús oquinitaloc, ocualanohuac huan oquiniluiloc:

—Xiquincahuacan in conemen mahualacan nechahsican huan ahmo xiquintzacuilican, tleca ipan tetlatequiutilistzin Dios nochin quineltochahque quen inin conemen. ¹⁵ Ic nele

namechiluiya, in aquin ahmo quineltoacas quen se conetl ahhucl calaquis ipan tetlatequiutilistzin Dios.

¹⁶ Huan Jesús oquinnapaloloc huan oquiniluiloc:

—Mamechuelitalo Tohueyitahtzin.

In telpochtli rico

¹⁷ Ihcuac inon Jesús omoan in ohtli, huan se telpochtli ohualtzecuintaya huan oteixnamic. Huan omotlancuaquetz teixpa, huan oteiluic:

—Cuali tlamachtiani, tel, ¿tlen nicpiya nicchihuas ic nicahsis nochipa nemilistli?

¹⁸ Jesús omonanquic:

—¿Tleca tinechiluiya nicuali tlacatl? Niyan aquin oncan nele cuali, tlahmo san Yehhuatzin in Dios. ¹⁹ Tiquixmati in tlanahuatiltin: “Ahmo xitemicti, ahmo xisihuaahuilti, ahmo xitlachtequi, ahmo xitlatenehua, ahmo xitlacahcayahua, huan xiquinmahuestili motata huan monana.”

²⁰ Huan inon telpochtli otenanquic:

—Tlamachtiani, nochin inon nictlacama autoc de ihcuac niquitzinin.

²¹ Jesús oquiyolitaloc huan omotlasohtlac. Huan omoluic:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiyau, xicnemaca tlen ticpixtoc huan xiquintlocoli in prohues. Tla ticchihuas inon ticpiyas motlatlan neluicac. Huan xihuala huan xinechcuitlapanui.

²² Queman oquicac inon tlahtoli, yehhua omoixtocac, huan oya tlocoxtiu tleca quipixtoc miyac tlen iyaxca huan ahmo oquinec temactis.

²³ Ihcuac inon Jesús omoixitaque in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Tlahuel tequiyo ic calaquis in rico ipan tetlatequiutilistzin Dios.

²⁴ In tetlamachticahuan quen tel oquimau-teuque ica inon tlahtoli, huan Jesús oc sepa oquiniluiloc:

—Nocnihuan, tlahuel tequiyo ic calaquisque ipan tetlatequiutilistzin Dios in aquin quichi-huahque cuenta ica in ricohyo. ²⁵ Ahhuel panos in hueyi yolcatl itoca camello ihtech in itlacoyoc in acoxa. Masque in tla cuali, molui tequiyo yesquiyani. Huan ocachi tequiyo calaquis in rico ipan tetlatequiutilistzin Dios.

²⁶ Ic oquicajque inon, ocachi quen tel quimau-teuque huan omotlahtlanihque ic yehhuan:

—Tel, ¿aquin cuali maquisas?

²⁷ In Jesús oquintlachiyaliloc huan oquiniluiloc:

—In tlacatl isel ahhuel, huan ica in Dios cuali, tleca nochin tlamantli cuali mochihua in Dios.

²⁸ In Pedro oteiluic:

—Mamota, tehluan oticauque nochin tlen oticpiyayahque huan axan titecuitlapanuihtine-mihque.

²⁹ Jesús omihto:

—Ic nele namechiluiya, in aquin oquicau ichan, noso icnihuan, noso inana, noso itata, noso conemen, noso itlaluan nopampa huan ipampa in cuali itlahtoltzin Dios, yehhua quiselis itlaxtlahuil ipan inin nemilistli. ³⁰ Quiselis se ciento ocachi den calten, huan icnihuan, huan inanahhuan, huan conemen, huan in tlali, huan nochipa ica in tlamohsihuilistli. Huan ipan in yancuic tlalticpactli quiahsis in nemilistli nochipa. ³¹ Huan miyacten aquin nesi hueyi nican tlalticpac ahmo

yes hueyi ipan tetlatequiutilistzin Dios. Huan in aquin ahmo hueyi axan ompayes hueyi.

Ic yexpa in Jesús mihtohua quen micohuas

³² Ohuihhuilohuataya ipan ohtli Jerusalén, huan Jesús quinyecanalotiu in tetlamachticahuan. Huan yehhuan quen tel oquimauteuque tleca ahmo momoutilos ic tlehcolos ompa. Huan in oc sequin tlacamen otemoucacuitlapanuihque. Oncan Jesús oquinnotzaloc oc secnin in mahtlactli huan ome huan opehualoc quiniluiloc tlen tepanotiu. ³³ Oquiniluiloc:

—Xiquitacan, titlehcohuahque Jerusalén, huan ompa tlatemactili yes nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlatatl inmajco in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtianimen den itlanahuatil in Moisés. Huan nechthlahtlacoltisque manimiqui huan nechtemactisque inmajco in tequihuahmen romanohteco. ³⁴ Yehhuan nechthlayehyecaluisque, huan nechixchihchahuisque, huan nechuihhuitequisque huan nechmictisque. Huan ipan yihi tonali nihsas.

In Jacobo huan Juan omotlatlauhque ica tlen oquinejque

³⁵ In Jacobo huan in Juan, ipiluan in Zebedeo, omopachohque tenahuac in Jesús huan oteiluihque:

—Tlamachtiyani, ticnequihque matechchi-huililo tlen titetlahtlanisque.

³⁶ Huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen nanquinequihque namechchiuilis?

³⁷ Yehhuan otenanquilihque:

—Techcahuililos timotlalisque seya ic teyejcan huan oc seya ic oc se lado queman mochihualo hueyixtoc.

³⁸ Huan Jesús oquiniluiloc:

—Ahmo nanquinehnehuiliyahque tlen nannechtlahtlaniliyahque. Tel, ¿cuali nanquixicosque tla nantlapanosque quen nehhuatl nitlapanos?

³⁹ Yehhuan otenanquilihque:

—Tehhuan cuali.

Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Ic nele, ic inon tlen nitlapanos, namehhuan nanquixicosque noyojqui. ⁴⁰ Huan neh ahhucl niquihtos aquin motlalis nonahuac. Yimoluihtoc in Dios aquin motlalis ompa.

⁴¹ Queman in oc mahtlactli tetlamachticahuan oquicajque inon, ocualanque ica in Jacobo huan Juan. ⁴² Huan Jesús oquiniluiloc:

—Quen nanquimatihque namehhuan, yehhuan aquin quinqeuiutiyahque in tlacamen den tlalticpac mohueyiliyahque ica yehhuan.

⁴³ Huan ahmo ojcon yesquiyanihque ica namehhuan. ⁴⁴ In aquin de namehhuan quinequi mochihuas in achto quiapiya tlen san quimpalehuis nochten. ⁴⁵ Tleca nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo onihuala ic nechpalehuisque, tlahmo ic nitlapalehuis huan ic nictemactis nonemilis ic niquinmaquixtis miyacten.

Jesús mopahtiya in Bartimeo in ixpatzac

⁴⁶ Oahxihuato Jesús inuan in tetlamachticahuan ipan in altepetl Jericó. Huan oquixohuataya de

inon altepetl inuan in tetlamachticahuan huan miyac tlacamen. Huan ihcuac se ixpatzac itoca Bartimeo iconeru Timeo oyehuatoya itentla in ohtli, quitlahtlanticatca limosna. ⁴⁷ Queman oquimat omahsitaya in Jesús tealtepeu Nazaret, opeu tetzatziliya:

—¡Ixuiu in David, noca xitlocoya!

⁴⁸ Miyacten oquiahhuaque ic mamocahua, huan yehhuatl ocachi otenotz:

—¡Ixuiu in David, noca xitlocoya!

⁴⁹ Jesús omoquetzaloc huan oquintequiutiloc:

—Xinechanilican.

Huan oquinoxque huan oquihuque:

—Ximoyolchicahua huan ximoquetza.

Mitznotzalo.

⁵⁰ Yehhuatl oquitohuetzoc ipampijca huan ohualtzecuin tenahuac in Jesús. ⁵¹ Huan Jesús oquitlahtlaniloc:

—¿Tlen ticnequi manimitzchihuili?

Huan in ixpatzac oquiteluic:

—Neh nicnequi nitlachiyas.

⁵² Huan Jesús oquihuiloc:

—Yixiyau, yotiteneltocac huan ic inon yomitza-pahtiloc.

Huan niman otlachix, huan otecuitlapanuic in Jesús.

11

Jesús ahxihua Jerusalén

¹ Ihcuac ayacmo huehca den Jerusalén, oahxi-huato inahuac in altepemen Betfagé huan Betania iixpa in tepetl Olivos. Huan Jesús oquinnotzaloc in

inehuan tetlamachticahuan huan oquintitlanilo maquitlanehuican se burro. ² Huan oquiniluiloc:

—Xiyacan ipan inon altepetl tlen nepaca namoixpa, huan niman nancahsisque se burro ilpihtoc, ayamo aquin ipan motlalihtoc. Xictohtomacan huan xicualicacan. ³ Huan tla aquin mechtlahtlanis tleca nanquichiuhahque inon, xiquiluican in Totecohtzin monequi huan saniman mohualcuepas.

⁴ Oyahque huan ocahsitohque in burro ilpihtoc inahuac se puerta, ixcaltenco, huan oquithonque.

⁵ Huan sequin aquin ompa ocahcatca oquintlahtlanihque:

—¿Tlen nanquichiuticaten? ¿Tleca nanquithtomahque in burro?

⁶ Yehhuan otlananquilihque quen Jesús oquiniluiloc, huan oquincahuilihque. ⁷ Ijcon otehualiquilihque in burro in Jesús huan oquipehpechtihque ica intetepa, huan Jesús ipan omotlaliloc. ⁸ Huan sequin oquisouque intlaquen ihtech in ohtli huan oc sequin oyahque mila huan oquitejque inmaxiuyo in cohuitl huan oquisouque ihtech in ohtli.

⁹ In aquin tlicanahque huan in aquihque yahue tlacuitlapa coutzahtzitihue:

—¡Mahuestic in hueyixtoc aquin otehualtitlaniloc in Dios! ¹⁰ Matehuelitacan in aquin mochihuas hueyixtoc ijcon quen ocatca in tochichicacoltzin David. ¡Matitemahuestilican!

¹¹ Jesús yoahxihuato in Jerusalén huan ohuilohuac ihtech in hueyi tiopantli den judeahtecos. Huan queman omotac nochin tlamantli tlen ompa

ocatcayaya, ohuilohuac ic Betania ihuan in tetlamachticahuan, tleca yitiotlac.

Jesús moixtla in higoscohuitl tleca ahmo quipiya in itlaquilyo

¹² Huan ic mostla, ihcuac oquixohuac den Betania, Jesús oapismicohuac. ¹³ Huan omotac de huehca se higoscohuitl, oxiuyohuatoya. Huan ohuilohuac mota tla quipiyas itlaquilyo, huan queman omahsito, ahmo tlen oquipiyaya itlaquilyo. San ixiuyo, tleca ayamo itonal in higos. ¹⁴ Huan omoluic in higoscohuitl:

—Ayacmo tictemacas motlaquilyo.

Huan in tetlamachticahuan oquicajque inon.

Jesús oquintotocaloc in tlanemacanimen ihtech in hueyi tiopantli

¹⁵ Satepa de inon oahxihuac Jerusalén in Jesús. Ihcuac ocalacohuac ihtech in tiopantli, opehualoc quintotocalo in tlanemacanimen huan in aquin tlacoutinemihque. Huan oquintzincuepaloc in mesas den aquin quipatla in tomin huan in puestos den aquin quinemacahque huilomen.

¹⁶ Huan ahmo oquincahuililoc macuicacan niyan tlen tlamamali ihtech in tiopantli. ¹⁷ Huan oquinnexutililoc ic oquiniluiloc:

—Ipan in Tlahcuiloltzin mihtohua in Dios: “Nochin tlacamen quitocahhuisque in tiopantli cali den tlayolmachtilistli para nochin talticpac”, huan namehhuan nanquichiutoque cali den ichtejcamen.

¹⁸ Huan in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiiyanimen den itlanahuatil Moisés oquicajque inon, huan ic inon opeuque

quitemoliyahque quen temictisque. Tleca otemoucaitayahque inon tequihuahmen quen in tlacamen otemahuestiliyahque ican tetlanextilil. ¹⁹ Huan ic tlayohua Jesús inuan in tetlamachticahuan oquixohuac den altepetl.

Quen ohuac in higoscohuitl tlen omoixtlas in Jesús

²⁰ Ic mostla, queman ocualpanahuihque, oquitaque in higoscohuitl quen yohuac hasta ihuan ineluayo. ²¹ Huan Pedro oquilnamic huan oteiluic:

—Tlamactiyani, mamota; in higoscohuitl tlen omoixtlas yohuac.

²² Jesús oquinanquilliloc:

—Xitlaneltocacan ihtech Dios. ²³ Ic nele namechiluiya, aquin quiluis inin tepetl: “Ximoihcuani huan ximotlasa ihtech in hueyi atl”, ijcon panos in tlahmo quichiconehnehuiliya ipan iyolo. Maquineltoca ijcon yetos tlen oquihtoc, huan ijcon yes. ²⁴ Ic inon namechiluiya, nochin tlen nanquitlahtlanisque ic namoyolmachtisque, xicneltocacan nanquiselisque, huan ijcon yes. ²⁵ Huan queman nanmoyolmachtisque, xictlapohpoluican aquin tlen mechchihiuiltoc. Ic inon Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac mechtlapohpoluisque namotlahtlacol. ²⁶ Tla ahmo nanmotlapohpoluiyahque, noyojqui Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac no ahmo mechtlapohpoluisque namotlahtlacol.

Tetequihuahyo in Jesús

²⁷ Yomocuepaloc in Jesús inuan in tetlamachticahuan oc sepa Jerusalén. Huan ihcuac onehnemohuatinemiyaya ihtech in hueyi tiopantli, oteahsitohque in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés huan in tetecten. ²⁸ Huan otetlahtlanihque:

—¿Aquin mitztequiutiya ic ticchiutica ijcon quen yalua, noso aquin omitzmacac inin tequihuahyotl ic ticchihuas ijcon?

²⁹ Oncan Jesús oquinnanquililoc:

—Niyau namechtlahtlanili se tlahtlanilistli noy-
ojqui. Tla nannechnanquilisque, neh noyjojqui
namechiluis ica tlen tequihuahyotl onicchiu inon
tlanextilistli. ³⁰ Tel, ¿queman otlacuatequiyaya in
Juan, campa ocahsic in itequihuahyou? ¿Ocahsic
den neluicac noso den tlacamen? ¡Xinechnanquili-
can!

³¹ Oncan opeuque motlahtlaniyahque ic
yehhuan:

—Tla tiquilisque inon Juan ocahsic itequi-
huahyou den neluicac, yeh techualiluis: “Tel,
¿tleca ahmo onanquineltocaque?” ³² Huan ah-
huel tiquihtosque ocahsic itequihuahyou den tla-
camen.

Tleca omomoutihque ica in tlacamen, tleca
nochten oquineltocaque Juan ic nele se tlayolchi-
cauqui den Dios. ³³ Ihcuac inon otenanquilihque
in Jesús:

—Ahmo ticmatihque.

Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Neh noyjojqui ahmo namechiluis ica tlen
tequihuahyotl nicchihuas inin tlanextilistli.

12

In tlalnamictilistli den ahmo cualten amedieros

¹ Huan Jesús opehualoc quiniluilo ica tlalnamictilistli:

—Ocatca se tlatatl oquitlali se uvahmili huan oquicorraltzac. Huan oquichcuac se tlacoyoctli canin quipatzcas in uvas, huan oquichihchiu se torre canin pantlachiyahque ipan in uvahmili.

² Huan oquitemo amedieros huan in iteco oya ipan oc se tlali huehca. ³ Huan ihcuac opeu mochihua in tlatoctli, ocualtitlan se itlaquehual maquiita in amedieros, ic maquiseli in tlen iyaxca. ⁴ Huan in amedieros oquiquitzquihque ic quihuihuitequisque huan oquitotocaque huan sajcon oya. ⁵ Oc sepa ocualtitlan oc se itlaquehual, huan oquicuatlahtlapanque huan oquipactecaque. ⁶ Ocualtitlan oc seya, huan inon oquimictihque huan ijcon oquinchiuque ica in oc sequinten. Oquincoumacaque sequin huan oquinmictihque oc sequin.

⁷ Huan oquipiyaya se iconcu tlahuel oquitlasohtlayaya, huan ocualtitlan noyojqui. Huan oquihito: “Quipiyahque tlen quimahuestilisque nocone inon notlaquehualuan.” ⁸ Huan yehhuan omoluihque se huan oc seya: “Yeh aquin quiselis in tlali; tiyasque ticmictisque huan in tlali mochihas tohuaxca.” ⁹ Huan oquiquitzquihque huan oquimictihque huan oquitohuetzohque tlatentli den itlal.

¹⁰ ¿Tlen quichihuas in iteco in tlamiloli? Mocuepas huan quimpolos in amedieros, huan quinmacas oc sequinten in itlamilol.

¹⁰ 'Tel, ¿ahmo nanquipoutoque in Itlahcuiloltzin tlen quihtohua?:

In tetl tlen oquixtohuetzohque achto, yeh oquis ocachi cuali in travesaño itzoncuac in puerta.

Huan neh ijcon quen inon tetl.

¹¹ Inin omochiu in Totecohtzin, huan yeh in se tlahtoli tiquitahque molui cualtzin.

¹² Huan in fariseos oquinejque tequitizquisque in Jesús, tleca oquinehnehuiliyayahque oquin-nexicaluiyaya ica inon tlnamictilistli. Huan omomouthque ica in tlacamen huan ic inon ote-cauque huan oyahque.

Quen quitlaxtlahuahque in renta

¹³ Satapa otehualahsique Jesús sequin den fariseos huan oc sequinten itepalehuihcahuan Herodes, ic teichtacaahsisque ica tetlahtol.

¹⁴ Huan queman oteahsicothque, oteiluihque:

—Tlamachtiani, ticmatihque tehhua tiquihtohua tlen melahuac huan ahmo mochihua cuenta in tlen quihtohuahque in tlacamen, tleca ahmo ticchihua cuenta tlen iquisca niyan se tlatl. Huan ic nele tiquinnextiliya in tlen monequis in Dios maquinehnehuilican. Tel, ¿techcahuilhtoque ticlaxtlahuilisque in renta in hueyixtoc itoca César, noso ahmo?

¹⁵ Huan Jesús omomat quen quichihuahque yehhuan de ome inxayac huan omoluihque:

—¿Tleca nannechchicopihpiyahque? Xinechualiquilican se tomin huan niqitas.

¹⁶ Yehhuan ocualicaque huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿aquín inin ixayac, huan in tlen tlahcuiloli?

Huan yehhuan otenanquilihque:

—Inin ixayac huan itlahcuilol den hueyixtoc César.

¹⁷ Jesús oquinnanquililoc:

—Xicmacacan in hueyixtoc César tlen ihuaxca huan xitemacacan in Dios tlen tehuaxca.

Huan quen tel oquimatque ica tlen oquinnanquililoc.

Quenin ticmatihque oncan ihxohualistli

¹⁸ Huan oteahsicothque in Jesús sequin tequihuahmen den israeltecos intoca saduceos. Yehhuan aquin quihtohuahque in mijcamen ahmo yolisque oc sepa, huan otetlahtlanihque:

¹⁹ —Tlamachtiani, in Moisés otechtlahcuiluihtehuac tla se tlatatl miquis huan quicautehuas isihuau, huan tla niyan se iconeu, iicniu inon tlatatl quipiya ihuan motlalis inon sihuatl huan maquita iconeu ipampa icniu. ²⁰ Ocatcahque chicome icnimen. Huan in achto omosihuauti huan omic, huan ahmo oquitac niyan se iconeu.

²¹ Huan inon sihuatl ihuan omotlali in oc se icniu huan noyojqui omic, huan noyojqui ahmo oquitac niyan se iconeu. Huan ipan yihi noyojqui ijcon opanoc. ²² Huan ijcon oquipanoc inon sihuatl ica in chicome icnimen huan ahmo oquitac niyan se iconeu. Huan satepa de ihcuac otlamimijque, noyojqui omic in sihuatl. ²³ Itech in ihxohualistli, ¿catli yehhuatl ihuaxca in sihuatl, tleca in chicome icnimen oquipixque?

²⁴ Oncan Jesús oquinnanquililoc:

—Ijcon molui nanmotlapolochtiyahque. Ahmo nanquinehnehuiliyahque in Itlahcuiloltzin niyan in chichahualistli den Dios. ²⁵ Tleca ihcuac ihsasque den mijcamen, ahmo mosihuaautisque, tlahmo mochihuasque quen in ángeles tlen caten neluicac. ²⁶ Huan nele ihsasque in mijcamen. Tel, ¿ahmo nanquipoutoque quen oquihcuilo in Moisés queman Dios oquinoxaloc ipan in hueyi xihuitl tlen oxotlatoya? Masque yomijque inon tochichicacoluan, oquiluiloc Moisés in Dios: “Nehhuatl niDios aquin nechmahuestilisque in Abraham, huan in Isaac huan in Jacobo.” ²⁷ Masque yomijque, oc yolticaten teixpa in Dios. Ic inon molui nanmotlapolochtiyahque.

In hueyi tlanahuatili

²⁸ Omopacho seya den tlamachtianimen den itlanahuatil in Moisés aquin oquicac ihcuac omotlahtolchihuihtoyahque, huan quen oquinehnehuili in Jesús molui cuali oquinnanquililoc, ic inon otetlahtlanic:

—¿Tlen tlanahuatili in achto de nochin?

²⁹ Huan Jesús oquinnanquililoc:

—In achto yeh inin: “Xicaquican, tlacamen den Israel, in Totecohtzin Dios san se Totecohtzin. ³⁰ Huan xitetlasohtla Totecohtzin Dios ica nochin moyolo huan ica nochin monemilis, huan ica nochin motlanehnehuilis huan ica nochin mochicahualis.” Inin in achto tlanahuatili. ³¹ Huan ic oupa: “Tictlasohtlas motlacaicniu ijcon quen tehhuatl timotlasohtla.” Ahmo oncan oc se tlanahuatili ocachi achto quen inihque.

³² Ihcuac inon in tlamachtiani den itlanahuatil Moisés oteiluic:

—Molui cuali, tlamachtiyani, huan ic nele quen omihtoc; Dios san seya; ahmo oncan oc seya.

³³ Huan tla seya tetlasohtla ica nochin iyolo huan ica nochin itlanehnehuilis huan ica nochin inemilis huan ica nochin ichicahualis, huan tla quitlasohtla itlacaicniu quen yehhuatl motlasohtla, inin ocachi cuali de nochten tetlahpalol temacalotoc in Dios ipan tlen quitlaliyahque teixpa in Dios.

³⁴ Huan queman Jesús omocac quen molui cuali otenanquiloc inon tlamachtiyani, Yehhuatzin omoluic:

—Ic oc chihon ticnehnehuilis huan timotemacatis ica tetequihuahyou in Dios.

Huan niyan aquin ayacmo omixcohyanuic tetlahtlanis itlahtlen.

¿De aquin icones in Cristo?

³⁵ Huan ihcuac omotenextiliyaya itlahtoltzin ihtech in hueyi tiopantli, oquintlahtlaniloc in Jesús:

—In tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés quihtohuahque ichichicaixui in tochichicacoltzin David in Cristo aquin tetlapehpenil in Dios. ¿Tleca ijcon quihtohuahque? ³⁶ Tleca yeh in David aquin oquihcuiloc in tlen oquinextililoc in Itiotonaltzin Dios:

In Tohueyitahtzin omoluic Totecohtzin:

“Ximotlali ic noyejcan hasta niquimpinautis in motecocolihcahuan.”

³⁷ Quen oquihto in David, Totecohtzin in Cristo itlapehpenil in Dios. ¿Quen tel, cuali mochihuas sa ichichicaixui in David?

Huan in tlacamen otecajque ica paquilistli.

*In Jesús moteluiyahque in tlamachtianimen
den itlanahuatil Moisés*

³⁸ Huan ihcuac omonextiliyaya, Jesús omihito:

—Ximomaluican den tlamachtianimen den itlanahuatil Moisés aquin quimpactiya nemisque ica hueyac intlaquen, maquinehnehuilican yehhuan tequihuahmen huan quimpactiya maquimahuestilican ipan in tianquistli.

³⁹ Huan quimpactiya motlalisque campa ocachi cualcan ihtech in tiopan, huan canin ocachi quinmahuestilisque ihtech se iluitlacuali.

⁴⁰ Inohque tlamachtianimen quincuiliyahque inchan in viudas huan ic manesi quen cualten tlaca, quincahcayahuahque nochten ica in hueyi tlayolmachtlistli. Yehhuan quiselisque tlahuel chichahuac intlahtlacol.

In itetlocolil in viuda

⁴¹ Huan Jesús omotlaliloc iixpa in tetlocolilcajon tlen ocatca tlahtec ihtech in hueyi tiopantli. Huan oquinitaloc quen in tlacamen oquitlaxilihticatcahque in tomin. Miyacten in ricos oquitlalilihque mimiyac. ⁴² Huan ohuala se prohue viuda huan oquitlaxilic ome mamacuili, oahsic mahtlactli centavo. ⁴³ Huan Jesús oquinnotzaloc in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Ic nele namechiluiya, inin prohue viuda oquitlaxilic ocachi miyac de nochten aquin oquitlaxilihticatcahque ihtech inin tetlocolilcajon. ⁴⁴ Tleca yehhuan oquitlalilihque tlen oquimocahuiyayahque, huan inin viuda masque ahmo oquipiyaya, oquitlaxilic nochin tlen oquipiyaya, ic tlacuas.

13

Jesús motematiltiya quen xitinis in hueyi tiopantli

¹ Ihcuac Jesús oquixohuataya den hueyi tiopantli, oteiluic se den tetlamachticahuan:

—¡Tlamachtiyani, mamota tlen temen huan quen cualtzin inin calten!

² Huan Jesús oquinanquililoc:

—¿Tiquita inin huehhueyi calten? Ahmo mocahuas niyan se tetl tlanepanoli, tlahmo xitinisque nochin.

In tlen panos achto ic tlalpolihuis

³ Huan Jesús ohuilohuac ipan in tepetl Olivos tlen ocatca ic iixpa in hueyi tiopantli. Ihcuac omosehuiloc ipan inon tepetl, oteichtacatlahtlanihque in Pedro huan Jacobo huan Juan huan Andrés:

⁴ —Xitechmoluili: ¿queman mochihuas inin ahmo cuali huan quen ticmatisque tlen tonali?

⁵ Huan Jesús opehualoc quiniluilo:

—Ximomaluican niyan aquin mamechc-ahcayahua.

⁶ Hualasque miyacten huan quihtosque: “Nehhuatl niCristo”, huan ijcon quincacahuasque miyacten.

⁷ Huan queman nanquicaquisque quen motehuiyahque san canic huan san tlahtoli den motehuilistli, ahmo ximomoutican. Ijcon quipiya tlen panos huan ayamo itlamiyan in tonali. ⁸ Tleca motehuisque sequin huan oc sequin huan in hueyixtoc moixnamiquis ihuan oc seya, huan tlaluehueyocas san canic, huan yes apistli. Ipan inon tonali pehuas in tlapanolistli.

9 'Huan xicchihuacan cuenta quen mechtemactisque iixpa in tequihuahmen tleca nannechneltocahque, huan mechuihhuitequisque in judeahtecos ihtech in tiopantli, huan mechtemactisque iixpa in hueyixtoque nopampa ic nanquichipahuasque inixpa yehhuan. ¹⁰ Huan ihcuac ayamo ahsi in tonali, in itlahtoltzin den temaquixtilistli quinonotzasque ipan nochin tlalticpactli. ¹¹ Huan queman mechquitzquisque huan mechtemactisque iixpa in tequihuahmen, ahmo xicchihuacan cuenta tlen nanquihtosque. Tleca in Itiotonaltzin Dios mechmacalos tlen nanquihtosque ihtech inon tonali. Huan ijcon ahmo san namehhuanten nantlahtosque. ¹² Huan seya quitemactis icniu ic maquimictican huan in tetata quitemactis iconu. Huan in conemen quicocolisque in tetata huan quinemictiltisque. ¹³ Huan nochten mechixtlasasque nopampa, huan maquisas in aquin nechilnamiquis hasta miquis.

¹⁴ 'In tlayolchicaui Daniel oquihcuilo ihtech Itlahcuiloltzin Dios ica tlen tlayolihtlacohua. Queman nanquitasque inon tlamantli tecpantos canin ahmo yesquiiani, nochten in tlacamen den tlali Judea macholacan ic coutla. Maquichi huacan cuenta in aquin quiamapohua inin. ¹⁵ Huan aquin yes quiahuac den cali ahmo macalacui ichan ic quiquixtis itlahtlen. ¹⁶ Huan aquin ompa yes ic mila ahmo mamocuepa ichan quiana itlaquen. ¹⁷ Huan tetlocolti in sihuamen aquin quinitzticaten impiluan huan yehhuan aquin tlascaltihcaten ipan inon tonalten. ¹⁸ Huan ximotlatlautican ic ahmo nancholosque

ihcuac sehua. ¹⁹ Tleca ihtech inon tonalten ompa yes tlamohsihuilistli tlen ahyic tiquitztoque ihcuac opeu in tlacticpactli tlen Dios omochiu hasta axan, huan ayacmo queman tiquitasque ijcon oc sepa. ²⁰ Huan tla huehcahuis inon tlamohsihuihstli, niyan aquin maquisanihque. Huan impampa inon tetlapehpeniluan Dios ahmo huehcahuis inon tonalten huan cuali quixicosque.

²¹ 'Huan tla seya mechiluis namehhuan: "Xiquitacan, nicanca in Cristo", noso "Xiquitacan, nepa ompaca", ahmo xicneltocacan.

²² Hualasque aquin ahmo nele cristos huan tlayolchicaucamen san tlacahcayaucamen huan quichihasque molui cualtzin quen Dios. Ijcon quincachcayahuasque hasta in tetlapehpeniluan Dios tla cuali. ²³ Huan xicyecmautican namehhuan. Yinamechiluihtoc de achto.

Quenin hualuilohuas Tetiachicau ica nochin tla-catl

²⁴ Huan ipan inon tonalten satepa de inon tlamohsihuilistli, in tonaltzintli tlayohuas huan in metztli ahmo tlanextis. ²⁵ In sitlalten huetzisque den neluicac, huan Dios quinmayahui in tequiuhahmen den neluicactli. ²⁶ Huan ihcuac inon nochten nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlaatl hualuilohuatas ihtech in mextli ica hueyi tequiuhahyotl huan molui cualtzin hasta tehuelitasque. ²⁷ Huan ihcuac inon Dios mohualtitlanis in ángeles maquinsentlalicán aquin tetlapehpeniluan de nohuiyan ihtech in tlalticpactli huan de nohuiyan ihtech in neluicactli.

²⁸ 'Xicahxilican in tlalnamictilistli den higoscohuatl. Ihcuac pehua xotla nanquimatihque yimero ahsi in xopanilistli. ²⁹ Ijcon noyojqui queman nanquitasque panotica inon tlamantli, nanquimatisque nele ayacmo huehca ic nimocuepas. ³⁰ Ic nele namechiluiya, in tlacamen axan yolticaten ahmo tlami miquisque hasta ihcuac panos nochin inin tlahtoli. ³¹ Polihuisque in neluicactli huan in tlalticpactli huan nochin tlen niquihtos ahhuel polihuis tlahmo nele tzonquisas.

³² 'Niyan aquin ahmo quimati niyan in tonali queman nimocuepas. Niyan in ángeles niyan nehhuatl Iconetzin Dios. In tlahmo momati san Yehhuatzin Tohueyitahtzin.

³³ 'Ic inon xicyecmautiyecan huan xicchihuacan cuenta huan ximoyolmachtihcan, tleca ahmo nanquimatihque tlen tonali yes. ³⁴ Yes quen se tlatatl ihcuac yau huehca den ichan. Achto ic yas quincatehua matlachiyacan itlaquehualuan sehseya ica intequiu. Huan quitequiutiya in tlachiyani maquichihua cuenta. ³⁵ Huan ahmo quimatihque queman mocuepas. Xicyecmautiyecan tel, tleca ijcon noyojqui ahmo nanquimatihque queman nihualas, tla cana tiotlajcan, noso cana tlayohua, noso cana ihcuac tzahtzis in pachilel, noso cana huehca sancuel. ³⁶ Ahmo yeh ihcuac nihualas huan namechahsiquiu ahmo nanmochiutosque cuenta. ³⁷ In tlen namechiluiya namehhuan, ijcon niquiniluiya nochten: Mamochihuacan cuenta ic manechchiyacan.

14

Quen omotlahtolmacaque ic tequitzquisque in Jesús

¹ Opolihuiyaya ome tonali ic pehua in iluitl maquilnamiquican quen oquinmaquixtiloc in judeahtecos den tlali Egipto. Inon iluitl itoca pascua. Huan in achtohqe tiopixcamen huan in tlamachtianimen den itlanahuatil in Moisés quitemohuahque quen teichtacaquitzquisque in Jesús ic matemictican. ² Huan oquihtohuayahque:

—Ocachi cuali ahmo ticchihuasque ihtech in iluitl, huan ahmo mamochihua in netehuilstli den tlacamen.

Se sihuatl otetlalili in pahtli in Jesús

³ Jesús oilohuaya ipan in altepetl Betania ichan Simón aquin opapalanticatca itlacayo. Ihcuac otlacualotoya, oahsito se sihuatl quihuica in pahtli molui patiyo itoca nardo, tlen quiapiya iahhueyaca. Huan oquitlapan inon tehuiotl huan otetlalili in pahtli ipan tetzonteco in Jesús. ⁴ Huan ocatcahque sequin ompa yehhuan ocualanque huan omoluihque:

—¿Tleca ijcon quitlasohchihua in pahtli? ⁵ Cuali quinemacani ica cana yiye ciento denario huan quinmacani in prohues.

Huan oquitlacahualtihque in sihuatl.

⁶ Huan Jesús oquiniluiloc:

—Xicahuacan. ¿Tleca nanquimohsihuihticaten? Se cualtzin tlamantli onechchiuili. ⁷ Tleca nochipa ompayes namohuan in prohues, huan

queman nanquinequisque, cuali nanquimpalehuisque. Huan nehhuatl ahmo nochipa nannechpiyasque. ⁸ Yehhuatl oquichiu tlen cuali yeni. Masque ayamo nimijqui, onechtalilic inon pahtli ihtech notlacayo quen quichihuasque ic tetocasque. ⁹ Ic nele namechiluiya, san canic matlanonotzacan ica in cuali itlahtoltzin Dios ic nohuiyan ipan in tlalticpactli, noyojqui tlen oquichiu inin sihuatl quitematiltis ic maquilnamiquican.

Judas opeu tetemactiya in Jesús

¹⁰ Huan ihcuac inon, Judas Iscariote, seya den mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, oya quinita in achtohqque tiopixcamen ic tetemactis in Jesús. ¹¹ Queman yehhuan oquicajque tlen oquiniluihto, yehhuan opajque huan oquiluuihqque quimacasque tomin ic inon. Huan Judas oquite-moc quen cuali tetemactis.

In tlaolichtilistli den Totecohtzin

¹² Huan ocatca in achto tonali den iluitl queman in judeahtecos quicuahque in pantzin tlen ahmo semautoc, ihcuac quimictiyahque in calnelo den pascuahiluitl. Huan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque in Jesús:

—¿Canin monequi matiyacan ticyeclalisque in tlacuali den pascua?

¹³ Oncan oquinnotzaloc inehuan tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Xiyacan ihtech in altepetl huan ompa nanquinamiquisque se tlacatl aquin quihuicatas se tzotzocoli den atl huan xicuitlapanuican. ¹⁴ Huan ipan tlen cali calaquis, xiquiluican iteco inon

cali: “In tlamachtiyani otechualtitlaniloc matitlanahuatican: Nihualas ihuan in notlamachticahuan huan ticuasque in tlacuali den pascua. Huan axan matechnextililo in cuarto campa ticuasque.” ¹⁵ Huan yehhuatl mechnextilis se hueyi cuarto tlayectlalili ipan omepiso. Xicyectlalican in tlacuali ompa ica tehhuanten.

¹⁶ Huan in tetlamachticahuan oyahque ihtech in altepetl huan ocahsique quen oquiniluiloc, huan oquiyeclalihque in tlacuali den pascua.

¹⁷ Huan inon tiotlac in Jesús inuan ohualuilohuac in tetlamachticahuan. ¹⁸ Ihuac omotlali-hque tlacuahque, Jesús oquiniluiloc:

—Ic nele namechiluiya, seya de namehhuanten aquin nohuan tlacuas, yeh in aquin nechtemactis.

¹⁹ Yehhuan otlocoxque huan oquiteluihque se huan oc seya:

—Cox, ¿nehhua yes?

²⁰ Huan Jesús oquinnanquililoc:

—Yeh in seya de inin mahtlactli huan ome aquin quipolactiya in pantzin nohuan. ²¹ Tleca nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlatatl nimiquis quen quihtohua ihtech Itlahcuiloltzin Dios, huan tetlocoltiya in tlatatl aquin yau nechtemactiya. Ocachi cuali inon tlatatl ahmo tlacatisquiyani tleca molui motlapanoltis.

²² Ihuac yehhuanten tlacuahticaten, Jesús omoan in pantzin huan omotlasohcamatilloc ica in Dios. Omocohcoton huan oquinmahmacaloc huan oquiniluiloc:

—Xicuacan, inin pantzin notlacayo.

²³ Huan omoan noyojqui se vaso ica vino. Omotlasohcamatiloc ica in Dios, huan oquinxehxeluiloc huan omoyecoltihque nochten. ²⁴ Huan oquiniluiloc:

—Inin noyes. Nechmictisque huan niyesquisas. Inin noyes tlen ic quilnamiquisque in yancuic mononotzalistli tlen mochihua Notahtzin Dios ica nochin aquin tehuaxca. Quintlapohpoluilos intlahtlacol in Dios tleca nimiquis impampa. ²⁵ Ic nele namechiluiya, ayacmo niconis den iyayo den uva hasta in tonali queman niconis in yancuic ipan in tetlatequiutilistzin Dios.

Jesús motematiltiya quen Pedro teixtlatis

²⁶ Huan ocuihcuicaque se tlamahuestilistli huan oquisque den cali huan oyahque ipan in tepetl Olivos. ²⁷ Oncan Jesús oquiniluiloc in tetlamachticahuan:

—Nochten namehhuan nanmopinautisque huan ic inon nanmochayahuahque ipan inin tlayohua. Tleca ijcon omihto in Dios ihtech Itlahcuiloltzin: “Queman nicmictis in paxtol, in icalnelohuan mochayahuasque.” Ijcon ca tlahcuiloli tlen panos queman nimiquis. ²⁸ Huan satepa de inon niihsas, huan namechyecanas ipan in tlali Galilea.

²⁹ Oncan Pedro oteiluic:

—Masque nochten mapinahuican, nehhuatl ahmo.

³⁰ Huan Jesús omoluic:

—Ic nele nimitziluiya, inin tlayohua achto ic tzahtzis oupa in pachilel, tehhuatl tinechixtlatis yexpa.

³¹ Huan otlixnamic in Pedro huan oquiteluic:

—Masque nechmictisquiyanihque tehuan, ahmo niteixtlatis.

Huan ijcon nochten oquihtohque.

Jesús omoyolmachtiloc canin itocahyan Getsemani

³² Huan oahsique canin itocahyan Getsemani huan oquiniluiloc in tetlamachticahuan in Jesús:

—Ximotlalicán nican huan niyau nimoyolmachti.

³³ Huan oquinuicaloc in Pedro huan Jacobo huan Juan. Huan opehualoc motlocotilo, huan omomohsihuiloc. ³⁴ Huan oquiniluiloc:

—Tlahuel nimotlocotihtica nicmachilihtica ayacmo nicxicos. Ximocahuacan nican huan xitlmautiyezan.

³⁵ Huan Jesús otlicanaloc oc chihon, huan otaltenamiquiloc huan opehualoc moyolmachtilo huan otetlatlautiloc tla cuali, ahmo mopanoni inon tlapanolistli. ³⁶ Huan omihtohuaya:

—Notahtzin, nochin tlamantli cuali mochihuas. Manechpanahui ahmo nictlapanoltis. Masque ahmo manechpano quen nicnequi, tlahmo quen Tehhuatzin ticmonequiltiya.

³⁷ Huan omocuepaloc inahuac in yiyi tetlamachticahuan huan oquinahsiloto cochticaten. Huan oquiluiloc in Pedro:

—Simón, cox, ¿ticochtoc? ¿Ahhuel titlamautiyes niyan se hora? ³⁸ Xitlamautiyezan huan ximoyolmachtican, ic ahmo mechyoltlanas. Ic nele iyolo in tlacatl quinequi quitlacamatis in Dios huan in itlacayo ahhué quichihua.

³⁹ Oc sepa ohuilohuac huan omoyolmachtiloc, huan omihtó ijcon quen achto. ⁴⁰ Oc sepa

omocuepaloc huan oquinahsiloco cochticaten inon yiyinten, tleca molui ocochmicticatcahque, huan ahmo oquimatiyayahque tlen tenanquilisque queman oquinihxitiloc. ⁴¹ Queman omocuepaloc ic yexpa, oquiniluiloc:

—Axan queme, xicochican huan ximosehuican, huan ayacuel; yopanoc in hora para cochis. Xiquitacan, yoahsic in hora queman nechtemactisque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl inmajco in tlahtlacolyohque. Xiquitacan in aquin nechtemactis yohualahsic. ⁴² Ximehuacan huan tiyohue.

Quenin otequitzihihque in Jesús

⁴³ Huan ihcuac otlaholotitacatca in Jesús, oahsico in Judas, inon se den mahtlactli huan ome. Ihuan ohualaya miyac tlacatl ica espadas huan cohuitl. Oquinualtitlanque in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtianimen den tlanahuatiten huan in tetecten. ⁴⁴ In Judas, yeh in aquin otetemacti, yoquinnahuati:

—In aquin nictlahpalos, yehhuatl yes. Xiquitzihihque huan xicuicacan ahmo xicmaquixtican.

⁴⁵ Huan queman Judas oteahsito, saniman omopacho tenahuac in Jesús huan oteihuic:

—¡Tlamachtiani!

Ijcon otetlahpaloc. ⁴⁶ Huan in tlamachen otequitzihihque in Jesús huan otehuicaque yitlatemactili.

⁴⁷ Huan seya den tetlamachticahuan oquiquixti in espada huan oquinacastzontec se itlaquehual

in hueyixtoc den tiopixcamen. ⁴⁸ Huan Jesús oquiniluiloc:

—Tel, ¿ijcon onanualahque nan-nechquitzquiyahque quen se tlachtejqui ica espadas huan ica cohuitl? ⁴⁹ Mostli onicatca namohuan onamechnonotztoya ihtech in hueyi tiopantli. ¿Tleca ahmo onannechquitzquihque ompa? Huan axan ijquin nannechchiuticaten ica tlen nanquilnamiquihque in tlen yihuehcau ihcuiliutoc ipan Itlahcuiloltzin Dios ica nochin tlen nechpanos. Huan ijcon nannechchihiuilihticaten axan.

⁵⁰ Oncan otecautejque huan ocholohque nochten in tetlamachticahuan.

⁵¹ Huan se telpochtli opanpictoya san ica se itatapa huan otecuitlapanui in Jesús. Huan oquiquitzquihque in soldados itatapa. ⁵² Huan yehhua oquicautehuac in itatapa huan ocholo xipetz.

Jesús iixpa in tequihuahmen

⁵³ Otehuicaque in Jesús iixpa in hueyixtoc den tiopixcamen huan omosentlalihque nochten in tiopixcamen huan in tetecten huan in tlamachtiiyanimen den itlanahuatil in Moisés.

⁵⁴ Huan Pedro otehuehcapantocayaya hasta ipan iquiahuac in hueyixtoc den tiopixcamen huan ompa oyehuatoya inuan in topilten omoscohtoyahque inahuac in tletl.

⁵⁵ Huan in achtohque tiopixcamen huan nochin tequihuahmen den tiopantli oquitemohuayahque aquin quichipahuas tlenon ica tetlahtlacoltisque in Jesús ica tlen temictisque, huan ahmo tlen oteahxilihque. ⁵⁶ Tleca

miyacten oteistlacahuihtoyahque huan san omotlatlaxiliyayahque tlen oquihtohuayahque se huan oc seya. ⁵⁷ Huan ohualahque sequin aquin oteistlacahuihtoyahque huan ijcon oquihtohque:

⁵⁸ —Oticajque quen oquihto: “Nicxitinis inin hueyi tiopantli tlen tlamachihchiutli huan ipan yiyi tonali nicchihchihuas oc seya tlen ahmo tlamachihchiutli.”

⁵⁹ Huan niyan ijcon omoixnamictitoya ica tlen oteistlacahuiyayahque.

⁶⁰ Huan in hueyixtoc den tiopixcamen omotel-quetz tlanepantla huan otetlahtlani in Jesús:

—Tel, ¿ahmo titlananquilis ica tlen mitzchipahuilisque tehhuatl?

⁶¹ Huan Jesús san omocahualoc huan ahmo tlen omonanquilic. In hueyixtoc den tiopixcamen oncan oc sepa otetlahtlani:

—Tel, ¿tehhuatl in Cristo, Iconetzin in aquin titemahuestiliyahque?

⁶² Huan Jesús omonanquilic:

—Queme, nehhuatl niCristo. Huan nannechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlatcatl nimoyectlalihtos ic teyejcan in Dios aquin mopiya nochin chicahualistli. Huan nannechitasque quen nihualtemos den neluicac ihtech in mextli.

⁶³⁻⁶⁴ Ihcuac oquicajque inon, in hueyixtoc den tiopixcamen oquitzomon itlaquen tlen ihuaxca tleca oquinehnehuili inon Jesús otecamanaluic in Dios. Huan ic inon oquihto:

—Tequin onechcualantic. Namehhuan noyojqui onanquicajque quen otecamanaluic in Dios.

Ahmo ticnequisque oc sequin tlachipaucamen.
¿Axan tlen nanquinehnehuiliyahque?

Huan nochten otetlahtlacoltihque in Jesús huan oquihtohque:

—Quipiya tlen ticmictisque.

⁶⁵ Oncan sequin opeuque teixchi-
hchahuiyahque, huan oc sequin oteix-
piquiyayahque huan oteixtlatziniyahque.
Huan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿cuali titechiluis aquin mitztehuiya?

Huan in topilihten otehuihhuitequiyayahque.

In Pedro teixtlatiya in Jesús

⁶⁶ Ihcuac oteyoluihtihque in Jesús ipan in ome
piso den cali, in Pedro omocau tlatzintla ihtech in
quiahuactli, huan ohuala quiahsi seya den itesc-
ahuan in hueyixtoc den tiopixcamen. ⁶⁷ Huan
oquitztehuac in Pedro moscohtica huan oquiye-
quitac maquixmati. Huan oquiluic:

—Tehhuatl noyojqui otinemiyaya ihuan in Jesús
den Nazaret.

⁶⁸ Huan oteixtlatic in Pedro, huan oquihto:

—Ahmo niquixmati, niyan nicnehnehuiliya
tlen tinechiluiya.

Huan oquis quiahuac. Huan otzahtzic in
pachilel. ⁶⁹ Huan inon tesqui oc sepa oquitac
in Pedro huan opeu quiniluiya in aquin ompa
ocatcahque:

—Inin tlatatl seya de yehhuan.

⁷⁰ Huan Pedro oc sepa oteixtlatic. Huan oc
chihton yehhuanten aquin ompa ocatcahque oc
sepa oquiluihque:

—Melahuac tehhuatl seya de yehhuanten, tleca tehhuatl de Galilea huan ijcon titlahtohua.

⁷¹ Huan oquinanquili in Pedro ic quitlapachos itlahtol:

—Nele Dios ahmo niquixmati inon tlatatl aquin nanquihtohcaten. Manicuicatinemi nochipa in tlahmo melahuac.

⁷² Huan niman otzachtzic in pachilel ic oupa huan Pedro oquilnamic quen Jesús omoluic: “Acho ic tzahtzis oupa in pachilel tinechixtlatis yexpa.” Huan opeu tlacolchoca.

15

Jesús iixpa in Pilato

¹ Saniman quen otlatuic omosentlalihque in achtohque tiopixcamen huan in tetecten huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés huan oc sequinten tequihuahmen den tiopantli. Omonohnotzque ica tlen quichihuasque ica in Jesús. Huan oteilpihque in Jesús huan otehuicaque tetemactiyahque imajco in Pilato. Yeh in aquin tequihua de nochin tlali Judea. ² Huan in Pilato otetlahtlanic:

—Tel, ¿tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos?

Yehhuatzin omonanquili:

—Queme.

³ Huan in achtohque tiopixcamen oteteluihque iixpa in Pilato ica miyac istlacatlahtoli. ⁴ Oncan Pilato oc sepa otetlahtlani:

—Tel, ¿ahmo tlen titlananquilis? Xiquita ica quesqui tlahtoli mitzteluiyahque.

⁵ Huan Jesús ayacmo omonanquili, huan Pilato quen tel oquimatiyaya tleca ahmo oquinehnehuilic quen ayacmo omonanquili in Jesús.

Jesús tetlahtlacoltyahque ic mamicohua

⁶ Huan cada xihuitl ipan inon iluitl den pascua quicahcahua se preso in tequihua. Maye in aquin oquinequiyayahque in tlacamen. ⁷ Huan ocatca se preso itoca Barrabás. Yeh in seya de yehhuan aquin quitzacuilisnequihque in tequihua huan oquinmictihque sequin tlacamen. ⁸ Huan in tlacamen ohualahque huan opeuque quiluiyahque in Pilato maquicahcahua in preso quen nochipa quinchihuiliya ipan inon iluitl. ⁹ Huan Pilato oquintlahtlani:

—Tel, ¿nanquinequihque manicahcahua in hueyixtoc de namehhuan judeah tecos?

¹⁰ Tleca oquinehnehuiliyaya ica nexicoli quen otetemactihque in achtohque tiopixcamen.

¹¹ Huan yehhuan oquintlahtolmacaque in miyac tlacamen maquihtocan ocachi cuali maquicahcahua in Barrabás. ¹² Pilato oc sepa oquintlahtlani:

—Tel, ¿tlen nanquinequihque manicchihua ihuan aquin nanquihtohuahque hueyixtoc den namehhuan nanjudeah tecos?

¹³ Huan in tlacamen otlananquilihque, coutzah tzititaten:

—¡Xicmictican ipan in cruz!

¹⁴ Huan Pilato oquintlahtlani:

—¿Tleca nicmictis? ¿Tlenon ic mechmohsihuiya? Huan yehhuan ocachi omotlahtolchicauque:

—¡Xicmictican ipan in cruz!

¹⁵ Ihcuac inon in Pilato oquicahcau in Barrabás tleca oquinec quimpacmacas in tlacamen. Huan in Pilato oquintequiuti in soldados matehuihuitequican in Jesús ica cuitlaxtli tlen quipiya teposcuechtli, huan matehuicacan huan matemictican ipan in cruz.

¹⁶ Huan in soldados otehuicaque tlahtec ihtech in hueyi quiahuaactli den palacio huan omosentlalihque nochin soldados. ¹⁷ Huan otetlaquentihque in Jesús ica se impampijca morada quen motlali san yeh in hueyixtoc, huan oquixinapalo-hque in corona de huetztli, huan otetlalilihque ipan tetzonteco. ¹⁸ Huan opeuque tetlayehyecaluiyahque huan oteiluihque:

—¡Tiquixmati tehhuatl tihueyixtoc den judeahtecos!

Ijcon teca ohuetzcahque. ¹⁹ Huan otecuahuitejque ica se acatl. Huan oteixchihchahuiyayahque huan omotlancuaquetzque teixpa huan san otemahuestilihque ic otetlayehyecaluihque. ²⁰ Huan queman otlán tetlayehyecaluiyahque, otequixtilihque tepampijca huan otetlalilihque in tlen tetlaquen. Huan niman otehuicaque temictisque ipan in cruz.

In Jesús otemictihque ipan in cruz

²¹ Opanotaya se tlaacatl itoca Simón den tlali Cirene, yeh in ipiluan Alejandro huan Rufo. Mocueptica den mila huan oquitequiutihque in soldados maquihuica tecruz in Jesús.

²² Huan otehuicaque Jesús in itocahyan Gólgota, tlen quihtosnequi Tzontecontlan. ²³ Huan ic ahmo tequín momachilis, otemacaque in vino tlaneloli

ihuan mirra, quihtosnequi chichic pahtli. Huan Jesús ahmo omonic. ²⁴ Huan otemasohualtihque ihtech in cruz mamicohua, huan oquiejque in cruz ihtech in tlacoyoctli. Huan in soldados omoxehxeluihque in tetlaquen huan omahuilthique ica in dados aquin quitlanis sehse tetlaquen.

²⁵ Cana chicnahue hora tlahca queman otemasohualtihque. ²⁶ Oquihcuilohque ipan se tablón icuac in cruz tlen ic oteteluihque huan oquihtohuaya: “Yeh in hueyixtoc den judeahcecos.” ²⁷ Tehuan oquinmasohualtihque ihtech incruz mamiquican inehuan ichtejcamen. Huan oquineuque in ome cruz, huan oquintocahque seya ic teyejcan, huan in oc seya ic oc se lado. ²⁸ Huan ijcon opanoc quen ca tlahcuilohtoc ihtech in Itlahcuiloltzin Dios: “Tlapanolos quen seya den tlahclacolyohque.”

²⁹ Huan opanohuayahque sequin aquin otepactecayahque huan omocuatsetzelohque ic teca ohuetzcahque. Huan oteiluihque:

—Tel, tehhuatl otiquihto mach tictoyahuas in hueyi tiopantli huan ihtech yiyi tonali oc sepa ticchihchihuas. ³⁰ Axan ximomaquixti mosel huan xitemo ipan in cruz.

³¹ San ijcon noyojqui otetlayehyecaluihque in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiani-men den itlanahuatil in Moisés. Huan omoluihque seya huan oc seya:

—Oquinmaquixtic oc sequin huan yehhua ah-huel momaquixtiya. ³² Tla nele yeh in Cristo, in hueyixtoc de tehuan israeltecos, tiquitasque matemo ipan in cruz huan ticneltocasque.

Huan noyojqui otepactecayahque ihuan in inehuan ichtejcamen ipan in oc ome cruz.

³³ Ic nepantla otlayohuac ipan in tlali Judea hasta ipan yiyi horahtiotlac. ³⁴ Huan ipan inon hora ocoutzahtzihuac in Jesús ica tetlahtol:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen quihtosnequi: Dios nohuaxca, ¿tleca otinechmocahuili?

³⁵ Huan sequin aquin ocatcahque tenahuac otecajque huan oquihtohque:

—Xicaquican, quinotztica in Elías.

³⁶ Huan otzecuin seya huan oquiasiyau se tatapahtli ihtech in xococ vino huan oquitlali ipan in acatl mateahsi mamochichina, huan oquihto:

—Ximocahuacan. Tiquitasque tla in Elías hualas quitemohuis.

³⁷ Oncan ocoutzahtzihuac in Jesús huan omicohuac. ³⁸ Huan niman ipan Jerusalén in hueyi tatapahtli tlen ic otlahcoxeliutoya in hueyi tiopantli otzomon de tlapac hasta tlatzintla huan ijcon ohomequis. ³⁹ Queman in tlayecanqui aquin ocatca teixpa in Jesús oteitac quen omicohuac, yeh oquihto:

—Nele inin tlacatl Iconetzin Dios.

⁴⁰ Noyojqui ocatcahque sequin sihuamen oteitzticatcahque de huehca. Inepanco de yehhuan ocatca in María den altepetl Magdala, huan Salomé, huan María ipiluan in Santiaguito huan José. ⁴¹ Queman Jesús oilohuaya ihtech in tlali Galilea yehhuan otecuitlapanuihtine-miyayahque huan otetequipanohuayahque. Noyojqui oteitzticatcahque de huehca oc sequin

sihuamen aquin otehualpantocayayahque ihcuac ohualehcoloc Jerusalén.

Tetocahque in Jesús

⁴² Huan yopanoc nochin inon ipan in tonali achto den tonali den nesehuilistli. ⁴³ Huan yitiotlac oya quiita in Pilato se tlatcatl itoca José den altepetl Arimatea. Huan inon José ocatca se hueyi tequihua den tiopantli huan noyojqui oquichixticatca ic pehualos ica tetlatequiutilistzin in Dios. Yehhua omixcohyanuic yas quitas in Pilato huan oquitlahtlanili tetlacayo in Jesús. ⁴⁴ Huan in tequihua Pilato quen tel oquimat tla yomicohuatoya in Jesús, huan oquinotz in tlayecanqui huan oquitlahtlani tla yomicohuac. ⁴⁵ Queman in tequihua Pilato oquitlahtlani in tlayecanqui huan yoquiyecmat, ijcon oquicahuili in José maqui-huica tetlacayo in Jesús. ⁴⁶ In José oquicou se cuali tatapahtli huan oquitemohui tetlacayo huan otepihpiqui ica inon tatapahtli. Huan otetlali ipan se tlaltecochtli icxitla in tepetl, huan oquixtajque se patlahuac tetl inon tlaltecochtli. ⁴⁷ Huan María den altepetl Magdala huan María inana in José oquitaque canin otetocaque in Jesús.

16

In ihxohualistli den Jesús

¹ Queman yopanoc in tonali den nesehuilistli, María den altepetl Magdala huan Salomé huan María inana Santiaguito oquicouque in pahtli ah-huiyac ic quitlalilisque in tetlacayo in Jesús, quen oquichihuayayahque in judeahtecos. ² Huan ipan sancuel den achto tonali den semana, ihcuac

yoquixohuac in tonaltzintli, oahsitohque ipan in tlaltecochtli. ³ Huan ic yehhuan omoluihque:

—Tel, ¿aquin cuali quixcuelas in hueyi tetl tlen ic ixtzactoc in tlaltecochtli?

⁴ Huan queman oquitaque, in hueyi tetl yoix-cueptoya. ⁵ Huan queman ocalajque ihtech in tlaltecochtli, oquitaque se telpochtli oyehuatoya ic iyejcan huan ipampijca hueyac huan istac. Huan yehhuan omomouthque. ⁶ Huan yehhua oquiniluic:

—Ahmo ximomoutican. Nantetemohuahque in Jesús den Nazaret, yeh in aquin otemictihque ipan in cruz. Ayacmo nican ilohuac tleca yoihx-ohuac den mijcamen. Xiquitacan canin otetlali-hque. ⁷ Xiyacan huan xiquiluican in Pedro huan in oc sequin tetlamachticahuan quen Yehhuatzin mechyecanalos hasta in tlali Galilea huan ompa nanteitasque quen mechiluiloc.

⁸ Huan inon sihuamen ihcuac omocuepatoque ipan in tlaltecochtli, ocholohque tleca molui omomouthque. Huan ahmo aquin oquiluihque itlah tlen tleca omomouthticatcahque.

Jesús oquimonextililoc in María den altepetl Magdala

⁹ Queman Jesús oihxohuac ipan sancuel den achto tonali den semana, achto oquimonextililoc in María den altepetl Magdala, in aquin oquix-tohuetzaluiloc chicome ahmo cuali yehyecamen.

¹⁰ Yehhua oya quinnahuatiya in tetlamachticahuan in Jesús huan oquinahsito tlocoxtoque huan chocatoque. ¹¹ Huan queman yehhuan

oquicajque quen yolihuatoc in Jesús huan quen María oteitac, yehhuan ahmo oquineltoaque.

Jesús quinmonextililo in inehuan tetlamachticahuan

¹² Huan satepa de inon, in Jesús oquinmonextililoc in inehuan tetlamachticahuan ipan ohtli. Yehhuan ahmo oteixmatiyayahque ic achto tleca omixpatlaloc. ¹³ Huan yehhuan oyahque quinnahuatayahque in oc sequinten, huan ayamo oquineltoaque.

In Jesús quintequimacalo in tetiotlatitlaniluan

¹⁴ Ocachi satepa in Jesús oquinmonextililoc in mahtlactli huan se tetlamachticahuan ic otlacuahtoyahque. Huan oquintlacahualtiloc quen oyoltepitzautoyahque huan ahmo oquineltoaque yehhuan aquin oquinnahuatihque quen yoihxohuac. ¹⁵ Huan oquiniluiloc:

—Xiyacan ipan nochin tlalticpactli huan xiquinnonotzacan nochin tlacamen ica inin yancuic tlahtoli. ¹⁶ Aquin quineltoacas huan tlatequili yes, quimaquixtilos in Dios. Huan aquin ahmo quineltoaca, quitlahtlacoltisque.

¹⁷ In aquin quineltoacasque in yancuic tlahtoli niquinmacas chicahualistli maquichihuacan tlachiuten mahuestic. Quinixtohuetzosque in ahmo cuali yehyecamen huan tlahtosque ica oc sequin intlahtol. ¹⁸ Masque quincuas in cuamen ahmo quincocolisque. Huan tla mopahcualtisque, ahmo miquisque. Huan quitlalilisque inman ipan in cocoxcamen huan pahtisque.

Quen Jesús ohuilohuac neluicac

¹⁹ Huan queman Totecohtzin otlán quinnotzalo, Dios otehuicaloc neluicac huan otetlalihque ipan teyejcan. ²⁰ Huan in tetiotlatitlaniluan oyahque tlanonotzahque in yancuic tlahtoli ic nohuiyan. Huan in Totecohtzin oquimpalehuiloc. Oquinmacaloc chichahualistli maquichihuacan tlachiuten tlen niyan aquin oc seya cuali quichihua. Huan ic inon oquinnexutililic nochin tlacamen inon yancuic tlahtoli nochin melahuac. Huan ijcon opanoc.

**In yancuic mononotzalistli ica Totechohtzin
Jesucristo
New Testament in Nahuatl, Northern Puebla
(MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Puebla [ncj], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Puebla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7902483a-8b2a-5241-8bfb-8507e9e7aa03